

Mga Hakbang Upang Tumanggap ng Bagong Dayuhang Manggagawa at para sa Pagsasakatuparan ng Mapagtanggap na Lipunan



出入国在留管理庁
Immigration Services Agency of Japan

Puntahan ang website na ito para sa pinakabagong materyales (website ng Ministry of Justice).

Pagtanggap ng Bagong Dayuhang Manggagawa (Pagtatag ng statuses of residence na “Specified Skilled Worker”)
http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri01_00127.html

[Materyales (Talaan ng Nilalaman)]

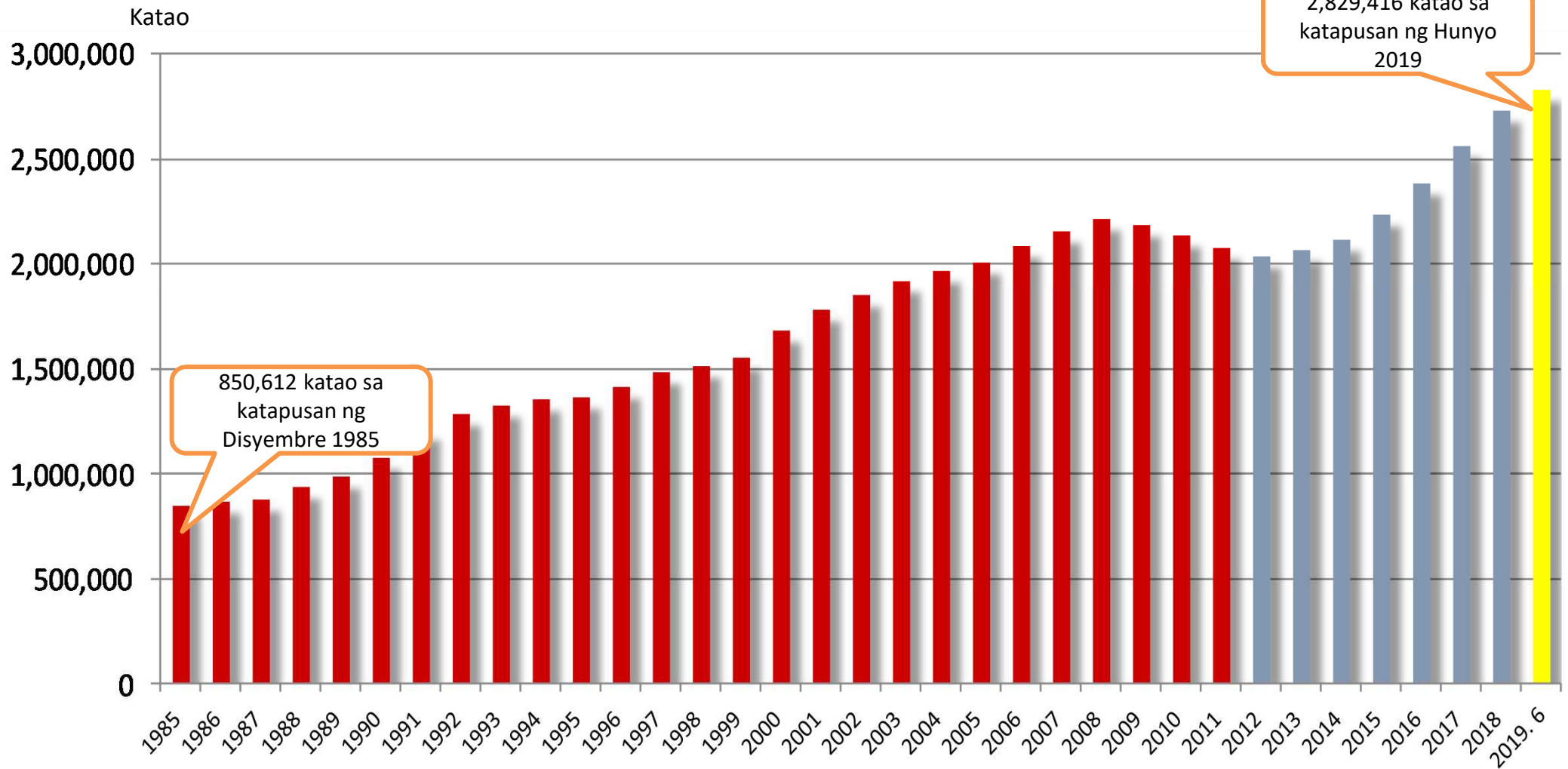
1	Pagbago sa Bilang ng Dayuhang Residente	1
2	Listahan ng Status of Residence	2
3	Pagkahati-hati ng Bilang ng Dayuhang Residente: Status of Residence at Nasyonalidad (bilang noong katapusan ng Hunyo 2019)	3
4	Pagkahati-hati ng Bilang ng Dayuhang Manggagawa	4
5	Pagtanggap ng Dayuhang Manggagawa	5
6	Balangkas ng Sistema (1) Status of Residence	6
7	Patakaran ng Bawat Industriya (14 Industriya)	7
8	Pagkumpara ng Sistema ng Technical Intern Training at Specified Skilled Worker (Balangkas)	10
9	Balangkas ng Sistema (2) Accepting Organizations at Registered Support Organizations	11
10	Balangkas ng Sistema (3) Daloy Bago Magsimula ang Trabaho	12
11	Balangkas ng Plano ng Suporta (1)	13
12	Balangkas ng Plano ng Suporta (2)	14
13	Ano ang mga Registered Support Organizations?	15
14	Mga Notipikasyon (Accepting Organizations at Registered Support Organizations)	16
15	Specified Skilled Worker: Konseho ng Bawat Industriya	17
16	Balangkas ng Memorandum of Cooperation (MOC) para sa “Specified Skilled Workers”	18
17	Katayuan ng Operasyon ng Sistema ng Specified Skilled Worker (1)	19
18	Pangunahing Patakaran at Mga Ordinansa ng Namamahalang Ministeryo, atbp.	21
19	Komprehensibong Plano para sa Pagtanggap at Integrasyon sa Lipunan ng mga Dayuhan	30
20	Karagdagang Materyales	34

Pagbago sa Bilang ng Dayuhang Residente



出入国在留管理庁

Immigration Services Agency of Japan



*Bilang sa katapusan ng bawat taon. Hanggang 2011, bilang ng nakarehistrong dayuhang mamamayan, at, mula 2012, bilang ng dayuhang residente.



Listahan ng Status of Residence

Status of Residence na Maaaring Magtrabaho (may limitasyon sa aktibidad)

Status of Residence	Halimbawa
Diplomat	Embahador o ministro ng dayuhang gobyerno at ang kanilang pamilya
Official	Opisyal ng dayuhang gobyerno na nakikibahagi sa ugnayang pampubliko at ang kanilang pamilya
Professor	Propesor sa kolehiyo, atbp.
Artist	Kompositor, pintor, o manunulat, atbp.
Religious Activities	Mga misyonaryo mula sa dayuhang samahang pangrelihiyon, atbp.
Journalist	Dayuhang press reporter o photographer, atbp.
Highly Skilled Professional	Propesyonal na bihasa sa kaniyang disiplina sa ilalim ng point system
Business Manager	Manedyer o tagapamahala ng kompanya, atbp.
Legal/Accounting Services	Abogado o certified public accountant
Medical Services	Medikal na doktor, dentista, o rehistradong nars, atbp.
Researcher	Nananaliksik para sa gobyerno o kompanya, atbp.
Educator	Guro ng wika sa paaralan, atbp.
Engineer/Humanities Specialist/International Services worker	Mechanical engineer, tagasalin, designer, tagapagturo ng wika, atbp.
Intra-company Transferee	Empleyadong nalipat galing sa opisina sa ibang bansa
Nursing	Tagapag-alaga
Performer	Aktor at artista, singer, o propesyonal na atleta, atbp.
Skilled Labourer	Tagapagluto ng dayuhang lutuin, tagapagturo ng isports, atbp.
Specified Skilled Worker (Note 1)	Manggagawa sa isa sa Mga Itinakdang Industriya (Note 2)
Technical Skilled Worker	Technical intern

Note 1: Mula Abril 1, 2019

Note 2: Nursing; Paglinis sa mga gusali; Machine parts & tooling industries; Industrial machinery; Electric, electronics, and information industries; Construction; Shipbuilding and ship machinery industries; Automobile repair and maintenance; Aviation; Hotel and lodging; Agrikultura; Fishery & aquaculture; Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin; Food Service Industry (Desisyon ng Gabinete noong Disyembre 25, 2018).

Status of residence base sa Sariling Katayuan o position (walang limitasyon sa aktibidad)

Status of Residence	Halimbawa
Permanent Resident	Indibidwal na ipinagkalooban ng permanent residence
Spouse or Child of Japanese National	Asawa, anak, o ampon ng Hapon
Spouse or Child of Permanent Resident	Asawa ng permanent resident/special permanent resident, o anak na ipinanganak sa bansang Hapon at patuloy na naninirahan sa bansang Hapon
Long Term Resident	Ikatlong henerasyon na Hapon, anak ng dayuhang asawa, atbp.

Status of residence para sa mga Partikular na Itinakdang Aktibidad

Status of Residence	Halimbawa
Designated Activities	Domestic workers para sa mga diplomatiko, working holidays, atbp.

Status of Residence na Hindi Maaaring Magtrabaho (*)

Status of Residence	Halimbawa
Cultural Activities	Tagasaliksik ng kulturang Hapon, atbp.
Temporary Visitor	Turista o kasapi sa conference, atbp.
Student	Estudyante sa unibersidad, kolehiyo, o paaralan ng wika
Trainee	Trainee
Dependent	Dayuhang asawa o anak ng residenteng maaaring magtrabaho, atbp.

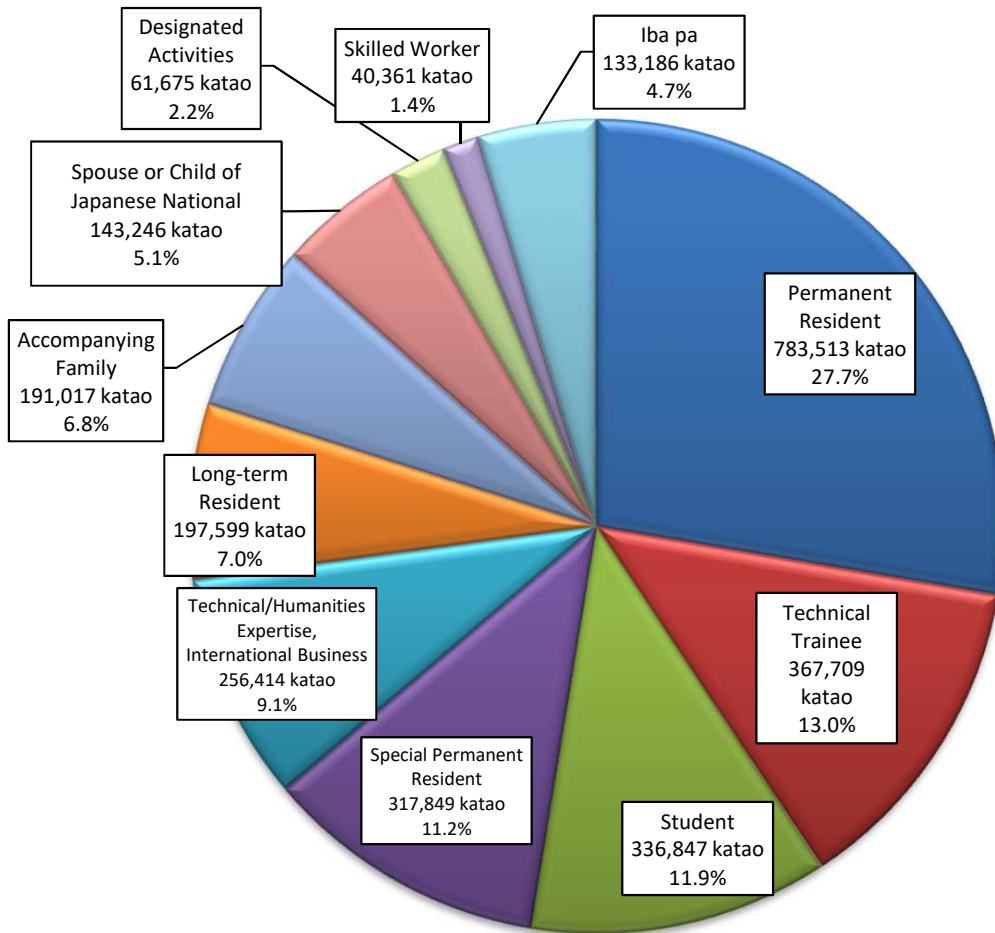
*Kung nakatanggap ng pahintulot na sumali sa aktibidad na dati ay hindi maaari sa ilalim ng resident status na unang ipinagkaloob, maaaring magtrabaho sa loob ng itinakdang limitasyon.

Pagkahati-hati ng Bilang ng Dayuhang Residente: Status of Residence at Nasyonalidad (bilang noong katapusan ng Hunyo 2019)

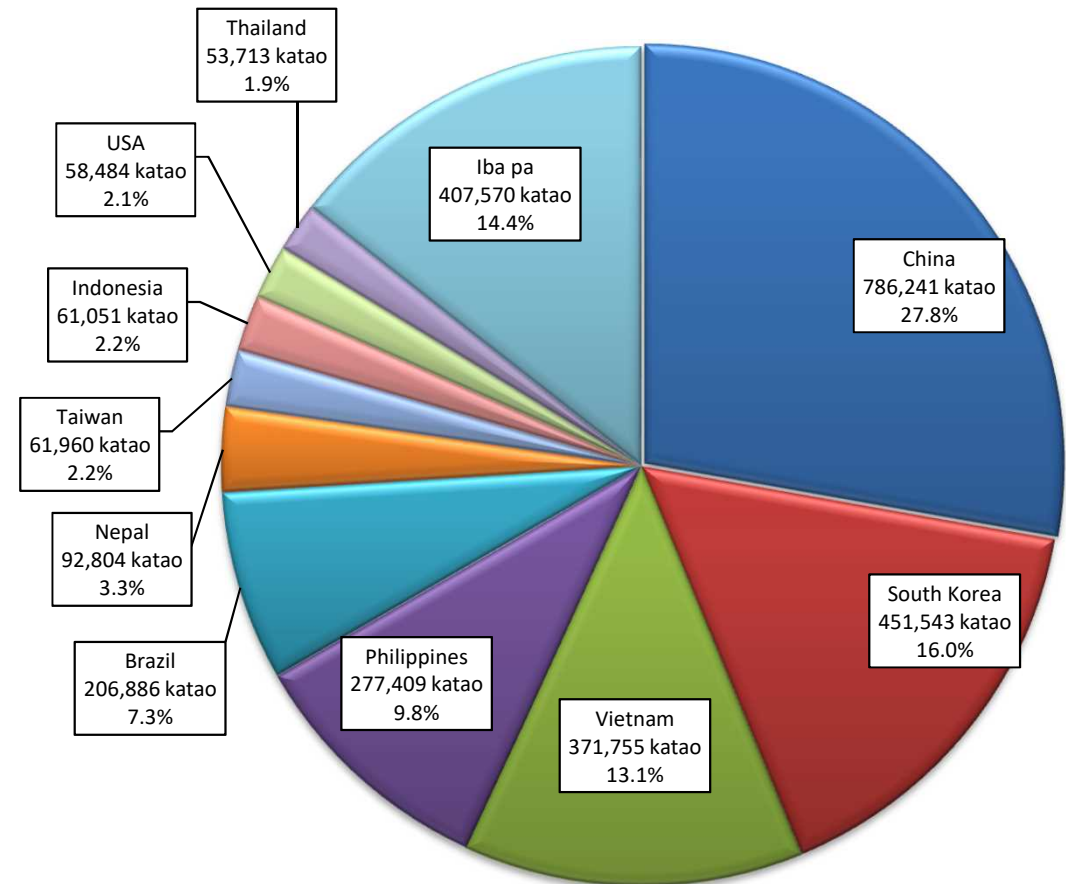


Kabuuang bilang ng Dayuhang Residente:
2,829,416

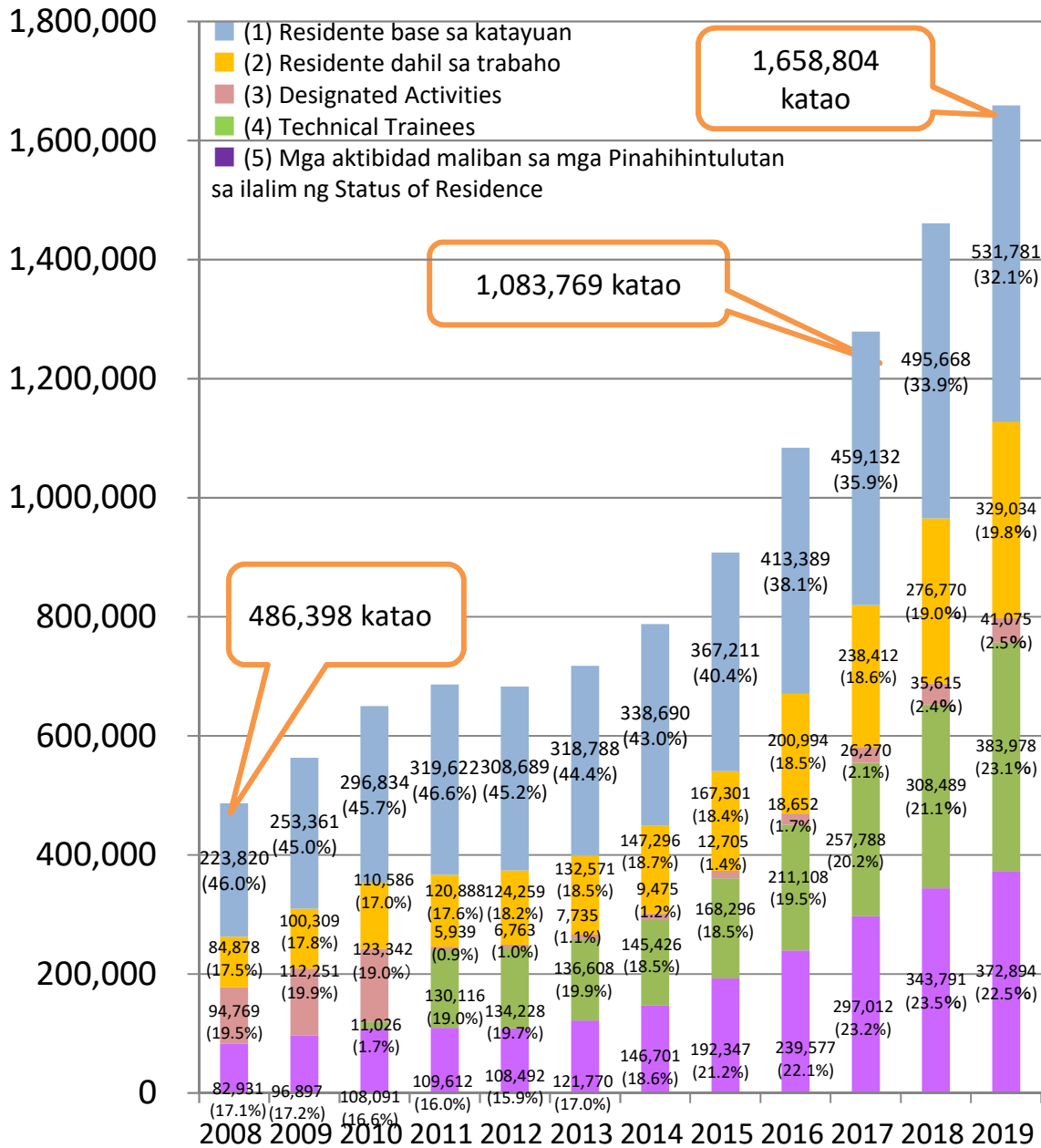
Status of Residence



Nasyonalidad/Rehiyon



Pagkahati-hati ng Bilang ng Dayuhang Manggagawa



Base sa buod ng "Foreign Employment Status", ulat na inihanda ng MHLW (bilang sa katapusan ng Oktubre bawat taon)

(1) Residente base sa katayuan – humigit-kumulang 532,000 katao
 (Sa madaling salita, "pangmatagalang residente" (kadalasan mga inapo ng Hapon), "permanent residents", "spouse or child of Japanese nationals", atbp.)
 · Ang mga statuses of residence na ito ay walang limitasyon sa aktibidad kaya maaaring kumita ng pera sa iba't ibang pamamaraan.

(2) Residente dahil sa trabaho – humigit-kumulang 329,000 katao
 (sa madaling salita, "larangang propesyonal at teknikal")
 · Para sa ilang statuses of residence na ito, ang pamantayan kung bakit ito ipinagkakaloob ay batay sa "epekto sa industriya, pamumuhay ng mamamayan, atbp., ng bansang Hapon".

(3) Designated activities – humigit-kumulang 41,000 katao
 (dayuhang nars/kandidatong caregiver batay sa EPA, working holiday, dayuhang construction workers, dayuhang shipbuilding workers, atbp.)
 · May mga pagkakataong hindi maaaring makatanggap ng suweldo ang mga dayuhang may status of residence na "Designated Activities". Naka-base ito sa detalye ng pahintulot na natanggap ng bawat indibidwal.

(4) Technical Intern Training – humigit-kumulang 308,000 katao
 Layunin nito ang internasyonal na kooperasyon sa pamamagitan ng paglipat ng kakayahan patungo sa mga developing countries.
 Sa ilalim ng rebisyon noong Hulyo 1, 2010 ng Immigration Control and Refugee Recognition Act, ang mga Technical trainees na may relasyong employer-employado mula sa unang taon ng pagdating sa bansang Hapon ay ipinagkakalooban ng status of residence na "Technical Intern".

(5) Mga aktibidad maliban sa mga pinahihintulutan ng status of residence na dating ipinagkaloob (part-time na trabaho para sa mga internasyonal na estudyante, atbp.) – humigit-kumulang 373,000 katao
 · Ang pagsali sa mga aktibidad na makakatanggap ng suweldo ay maaaring payagan kung hindi magiging sagabal ang mga ito sa mga aktibidad sa ilalim ng orihinal na status of residence (hanggang 28 oras kada linggo, atbp.).

Mga Pangunahing Konsepto sa Kasalukuyan

Mga Dayuhan sa Larangang Nangangailangan ng Dalubhasa at Teknikal na Kaalaman



Aktibong Pagtanggap

- Pagtaguyod ng aktibong pagtanggap ng mga dayuhang manggagawa sa mga larangang nangangailangan ng dalubhasa at teknikal na kaalaman upang muling umunlad ang ekonomiya at lipunan ng bansang Hapon, at pati na rin ng pagsulong ng globalisasyon (9th Basic Employment Plan (Desisyon ng Gabinete))
- Layunin nito ang itaguyod ang maayos na pagtanggap ng mga dayuhan sa mga larangang nangangailangan ng dalubhasa at teknikal na kaalaman upang makatulong sa pag-unlad ng ekonomiya at lipunan ng bansang Hapon. Upang matupad ito, patuloy na lilinawin at padadaliin ang proseso ng pag-aplay at pagdesisyon para sa resident status (Basic Plan for Immigration Control (Ministry of Justice))

Mga Dayuhan sa ibang Larangan



Nangangailangan ng iba't ibang Konsiderasyon

- Kailangang pag-ingatan ang pagdesisyon batay sa pagsang-ayon ng mga mamamayan dahil sa epekto nito sa ekonomiya at lipunan ng bansang Hapon, at sa pamumuhay ng mga mamamayan (9th Basic Employment Plan (Desisyon ng Gabinete))
- Gayunpaman, kinakailangang pag-isipan nang husto ng iba't ibang ahensya ng gobyerno ang ukol sa pagtanggap ng mga dayuhan sa hinaharap. Kasabay nito ang pagsasaalang-alang ng status of residence na "Specified Skilled Worker" na itinatag para sa layunin ng pagtugon sa kakulangan ng trabahador, at pati na rin ang pag-unawa sa mga sistema at kundisyon sa ibang bansa at ang aktibong pakikinig sa mga alinlangan ng mga mamamayan. (Basic Plan for Immigration Control (Ministry of Justice))

- **Specified Skilled Worker (i):** Status of Residence para sa mga dayuhang manggagawa na **may sapat na kaalaman o karanasan sa Mga Itinakdang Industriya**
- **Specified Skilled Worker (ii):** Status of Residence para sa mga dayuhang manggagawa na **bihasa ang kakayahan sa Mga Itinakdang Industriya**

Mga Itinakdang Industriya (14 industriya) : Nursing; Paglinis sa mga gusali; Machine parts & tooling industries; Industrial machinery; Electric, electronics and information industries; Construction; Shipbuilding and ship machinery industries; Automobile repair and maintenance; Aviation; Hotel and lodging; Agrikultura; Fishery & aquaculture; Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin; Food Service Industry

(Ang dalawang may salungguhit lamang ang naaangkop sa Specified Skilled Worker (ii))

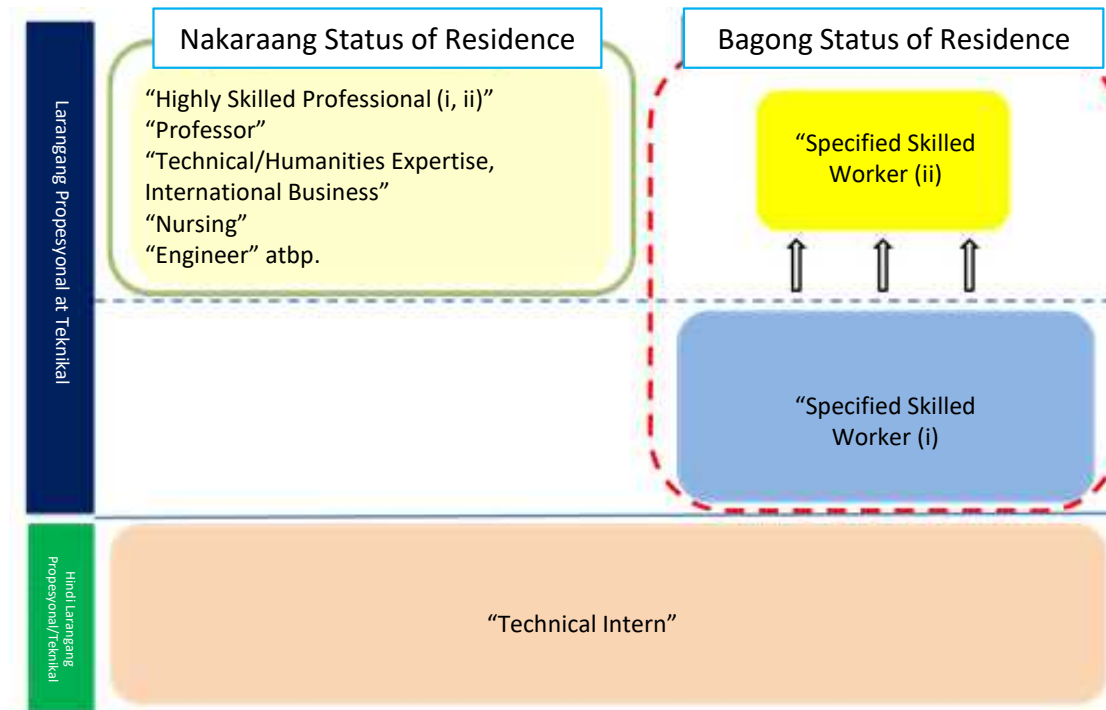
Mga Pangunahing Punto ng Specified Skilled Worker (i)

- Tagal ng Pananatili: Maaaring pahabain kada 4, 6, o 12 na buwan, **para sa kabuuang panahon na 5 taon**
- Antas ng Kakayahan: Kinukumpirma sa pamamagitan ng mga pagsusulit (ang mga nakatapos ng Technical Intern Training (ii) ay hindi na kailangang kumuha ng pagsusulit)
- Antas ng Kakayahan sa Wikang Hapon: Kinukumpirma sa pamamagitan ng mga pagsusulit upang malaman ang kakayahan sa wikang Hapon na kakailanganin sa araw-araw na pamumuhay at trabaho (ang mga nakatapos ng Technical Intern Training (ii) ay hindi na kailangang kumuha ng pagsusulit)
- Pagsama ng Pamilya: Hindi maaari
- **Maaaring mapasailalim sa patnubay** ng Accepting Organizations o Registered Support Organizations

Mga Pangunahing Punto ng Specified Skilled Worker (ii)

- Tagal ng Pananatili: Maaaring pahabain kada 6 na buwan, 1 taon, o 3 taon
- Antas ng Kakayahan: : Kinukumpirma sa pamamagitan ng mga pagsusulit
- Antas ng Kakayahan sa Wikang Hapon: Hindi na kailangang kumpirmahin gamit ng pagsusulit, atbp.
- **Pagsama ng Pamilya: Posible kung matugunan ang mga kinakailangan (asawa, anak)**
- Hindi maaaring mapasailalim sa patunubay ng Accepting Organizations o Registered Support Organizations

[Antas ng Kakayahan para sa Status of Residence na Maaaring Magtrabaho]



Patakaran ng Bawat Industriya (14 Industriya)

	Industriya	Kundisyon ng Kakulangan sa Manggagawa	Pamantayan sa Kakayahan		Iba pang Mahahalagang Bagay		
		Bilang ng inaasahang matatanggap (pinakamataas na bilang sa loob ng 5 taon) (*)	Pagsusulit ukol sa Kakayahan	Pagsusulit sa Wikang Hapon	Mga Trabahong Gagawin	Anyo ng Pagka-Empleyo	Espesyal na Kundisyon para sa Accepting Organizations
Ministry of Health, Labour and Welfare	Nursing	60,000 katao	Pagsusulit upang suriin ang kakayahan bilang caregiver	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa (bukod pa sa mga pagsusulit sa wikang Hapon sa itaas) Nursing care Japanese language evaluation test	- Bukod sa pag-aalaga (pagtugon sa mga pangangailangan ng pasyente base sa kaniyang pisikal at mental na kundisyon, tulad ng pagtulong sa pagligo, pagpapakain, at paglinis ng dumi), iba pang mga trabaho na may kaugnayan sa pagserbisyo at pagsuporta (pagtulong sa paglibang, functional training, atbp.) Pansinin: Hindi kasama sa mga serbisyo ang pagbisita (1 kategorya ng pagsusulit)	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MHLW at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MHLW kung kailangan • Pagtakda ng bilang ng tao na matatanggap sa bawat lugar
	Paglinis sa mga gusali	37,000 katao	Pagusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa larangan ng paglinis sa gusali	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	- Paglinis ng loob ng gusali [1 kategorya ng pagsusulit]	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MHLW at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MHLW kung kailangan • Nakarehistro bilang “building cleaning business” o “comprehensive building hygiene management business”
Ministry of Economy, Trade and Industry	Machine parts & tooling industries	21,500 katao	Pagusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa larangan ng manufacturing	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	<ul style="list-style-type: none"> • Casting • Forging • Die casting • Machining • Metal press • Factory sheet metal work • Plating • Aluminum anodizing • Welding • Finishing • Machine inspection • Machine maintenance • Painting [13 kategorya ng pagsusulit]	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng METI at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng METI kung kailangan
	Industrial machinery	5,250 katao	Pagusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa larangan ng manufacturing	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	<ul style="list-style-type: none"> • Casting • Forging • Die Casting • Machining • Painting • Iron work • Factory sheet metal work • Plating • Finishing • Machine inspection • Machine maintenance • Industrial packaging • Electronic equipment assembling • Electrical equipment assembling • Printed wiring board manufacturing • Plastic molding • Metal press • Welding [18 kategorya ng pagsusulit]	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng METI at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng METI kung kailangan
	Electric, electronics, and information industries	4,700 katao	Pagusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa larangan ng manufacturing	Japanese Foundation Test o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	<ul style="list-style-type: none"> • Machining • Metal press • Factory sheet metal work • Plating • Finishing • Machine maintenance • Electronic equipment assembling • Electric equipment assembling • Printed wiring board manufacturing • Plastic molding • Painting • Welding • Industrial packaging [13 kategorya ng pagsusulit]	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng METI at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng METI kung kailangan

Patakarán ng Bawat Industriya (14 Industriya)

Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism	Construction	40,000 katao	Pagsusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa larangan ng Construction	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa <ul style="list-style-type: none"> • Formwork construction • Scaffolding • Plastering • Pagkakarpinterya • Concrete pumping • Pagtutubero • Tunnel and Propulsion • Building sheet metal work • Construction machinery and construction • Heat-retention and cool-retention • Spray urethane insulation • Earthwork • Offshore civil engineering 	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagiging kasapi ng isang construction contractor organization para sa pagtanggap ng mga dayuhan • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MLIT kung kailangan • Sertipikado ang negosyo sa ilalim ng Construction Industry Act • Nakasaad sa kontrata na regular na magbabayad ng suweldo na katumbas o higit pa sa mga Hapon, at maaaring makatanggap ng dagdag sa sahod base sa kasanayan at kadalubhasaan • Ang mga mahahalagang bagay ukol sa kontrata ay ipapaliwanag sa panayam sa pamamagitan ng pagsulat ng mga ito sa katutubong wika ng indibidwal • Nakabase sa mga yunit ng tumatanggap na construction company ang bilang ng taong tatanggapin • Ang suweldo, atbp., ay ipinaliwanag sa “Construction Specified Skilled Worker Acceptance Plan” na sertipikado ng MLIT • Pagtanggap ng kumpirmasyon na ang “Construction Specified Skilled Worker Acceptance Plan” na sertipikado ng MLIT ay maayos na pinapatupad • Nakarehistro kasapi ng isang sistema para sa pagsulong ng career sa construction ng mga dayuhang Specified Skilled Worker
	Shipbuilding and ship machinery industries	13,000 katao	Pagsusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa larangan ng Shipbuilding and ship machinery	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa <ul style="list-style-type: none"> • Welding • Finishing • Plastering • Machining • Iron work • Electrical equipment assembling 	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MLIT at magbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MLIT kung kailangan • Kung mag-outsource ng pagpapatupad ng mga plano ng suporta sa registered support organization, siguraduhin na kayang tugunan ng registered support organization ang mga kundisyung nabanggit sa itaas
	Automobile repair and maintenance	7,000 katao	Pagsusulit para sa Specified Skilled Worker sa larangan ng Automobile repair and maintenance	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa <ul style="list-style-type: none"> • Araw-araw o regular na paginspeksyon at maintenance ng sasakyan, pag-overhaul ng sasakyan 	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MLIT at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MLIT kung kailangan • Kung mag-outsource ng pagpapatupad ng mga plano ng suporta sa registered support organization, siguraduhin na kayang tugunan ng registered support organization ang mga kundisyung nabanggit sa itaas • Sertipikado ang negosyo sa ilalim ng Road Vehicles Act
Aviation	2,200 katao	Pagsusulit para sa Specified Skilled Worker (Larangan ng Aviation: Airport ground handling, aircraft maintenance)	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa <ul style="list-style-type: none"> • Airport ground handling (pagsuporta at pagserbisyo sa mga eroplano habang nasa lupa, pag-asikaso sa mga bagahe at kargamento, atbp.) • Aircraft maintenance (maintenance ng mga eroplano at kagamitan, atbp.) 	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MLIT at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MLIT kung kailangan • Kung mag-outsource ng pagpapatupad ng mga plano ng suporta sa registered support organization, siguraduhin na kayang tugunan ng registered support organization ang mga kundisyung nabanggit sa itaas • Negosyong may on-site na sertipikasyon batay sa mga regulasyon ng namamahala sa paliparan, o sertipikado na mag-maintain ng eroplano sa ilalim ng Aviation Act 	
Hotel and lodging	22,000 katao	Pagsusulit upang suriin ang kakayahang magtrabaho sa larangan ng hotel at lodging	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa <ul style="list-style-type: none"> • Pagbigay ng mga serbisyong may kaugnayan sa hotel at lodging tulad ng pagtatrabaho sa front desk, paggawa ng plano/relasyong pampubliko, pakikipag-ugnay sa mga customer, serbisyong may kaugnayan sa mga restawran, atbp. 	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MLIT at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MLIT kung kailangan • Kung mag-outsource ng pagpapatupad ng mga plano ng suporta sa registered support organization, siguraduhin na kayang tugunan ng registered support organization ang mga kundisyung nabanggit sa itaas • Awtorisado magpatakbo ng “Inn/Hotel” • Walang kinalaman sa pang-adultong libangan ang negosyo • Hindi pipiliting sumali sa trabahong may kinalaman sa pang-adultong libangan 	

Patakaran ng Bawat Industriya (14 Industriya)

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	Agriculture	36,500 katao	Pagsusulit upang suriin ang kakayahang magtrabaho sa larangan ng Agrikultura	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	<ul style="list-style-type: none"> • Pangkalahatang pagsasaka (pamamahala sa pagbungkal ng lupa, pag-ani/pagpadala/pag-uuri ng mga produktong agrikultura, atbp.) • Pangkalahatang pag-aalaga ng mga hayop (pagkolekta/pagpadala/pag-uuri ng livestock products, etc.) <p style="text-align: right;">[2 katagorya ng pagsusulit]</p>	Direkta <u>Dispatch</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MAFF at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MAFF kung kailangan • Kung mag-outsource ng pagpapatupad ng mga plano ng suporta sa registered support organization, mag-outsource sa registered support organization na nagbibigay ng kooperasyon sa konseho • Management entity ng agrikultura na may karanasang kumuha ng mga manggagawa na higit sa isang partikular na tagal ng panahon
	Fishery & aquaculture	9,000 katao	Pagsusulit upang suriin ang kakayahang magtrabaho sa larangan ng fishery (fishery o aquaculture)	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	<ul style="list-style-type: none"> • Fishery (produksyon at pagkumpuni ng kagamitan sa pangingsda, paghanap ng isda at halaman sa dagat, paggamit ng kagamitan at makina sa pangingsda, paghuli ng isda/pagkolekta ng halamang dagat, pagproseso at pag-imbak ng huli, paninigurado ng kalusugan at kaligtasan, atbp.) • Aquaculture (produksyon, pagkumpuni, at pamamahala sa materyales ng aquaculture, pag-aalaga, pagkolekta (pag-ani), at pagproseso ng mga hayop at halaman ng aquaculture, paninigurado ng kalusugan at kaligtasan, atbp.) <p style="text-align: right;">- [2 katagorya ng pagsusulit]</p>	Direkta <u>Dispatch</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MAFF at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MAFF kung kailangan • Magsagawa ng mga aksyon na napagkasunduan sa mga konseho na itinatag ng MAFF • Kung mag-outsource ng pagpapatupad ng mga plano ng suporta sa registered support organization, siguraduhin na kayang tugunan ng registered support organization ang mga kundisyung nabanggit sa itaas
	Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin	34,000 katao	Pagsusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa larangan ng pag-manufacture ng pagkain at inumin	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	<ul style="list-style-type: none"> • Pag-manufacture ng iba't ibang pagkain at inumin (pag-manufacture/pagproseso ng pagkain at inumin (maliban sa alak) at paninigurado na malinis at ligtas ang mga ito) <p style="text-align: right;">[1 katagorya ng pagsusulit]</p>	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MAFF at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MAFF kung kailangan
	Food Service Industry	53,000 katao	Pagsusulit para sa Specified Skilled Worker (i) sa food service industry	Japan Foundation Test for Basic Japanese o Japanese Language Proficiency Test N4 o higit pa	<ul style="list-style-type: none"> • Pangkalahatang industriya ng restawran (paghanda ng pagkain at inumin, pagserbisyo sa customer, pamamahala ng restawran) <p style="text-align: right;">[1 katagorya ng pagsusulit]</p>	Direkta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagsali sa konseho na itinatag ng MAFF at pagbigay ng kinakailangang kooperasyon • Makitulong sa pagsagot sa mga survey o patnubay ng MAFF kung kailangan • Walang kinalaman sa pang-adultong libangan ang negosyo • Hindi pipiliting sumali sa trabahong may kinalaman sa pang-adultong libangan

Note: Kabuuang bilang na inaasahang matatanggap sa 14 na industriya (pinakamataas na bilang sa loob ng 5 taon): 345,150



	Technical Intern Training (Pangangasiwa bilang grupo)	Specified Skilled Worker (i)
Mga Angkop na Batas at Regulasyon	Act on the Proper Implementation of the Technical Internship of Foreigners and the Protection of Technical Interns, Immigration Control and Refugee Recognition Act	Immigration Control and Refugee Recognition Act
Status of Residence	Status of Residence : “Technical Intern Training”	Status of Residence : “Specified Skilled Worker”
Tagal ng Pananatili	Technical Intern Training (i): hanggang 1 taon; Technical Intern Training (ii): hanggang 2 taon; Technical Intern Training (iii): hanggang 2 taon (hanggang sa kabuuang tagal na 5 taon)	Hanggang 5 taon
Antas ng Kakayahan ng Dayuhan	Wala	Nangangailangan ng angkop na espesyalidad o karanasan
Pagsusulit sa Oras ng Pagpasok ng Bansa	Wala (Kailangan lang ang N4 na kakayahan sa wikang Hapon pagpasok ng bansa kung magtatrabaho sa larangan ng nursing)	Pagkumpirma ng antas ng kakayahan sa trabaho at kakayahan sa wikang Hapon sa pamamagitan ng pagsusulit (Ang nakatapos ng Technical Intern Training (ii) ay hindi na kailangang kumuha ng pagsusulit)
Submitting Agent	Rekomendasyong ng dayuhang gobyerno o sertipikadong organisasyon	Wala
Supervising Organization	Mayroon (Ang pag-audit at pangangasiwa ng mga trainee ay ginagawa ng mga non-profit na grupo; ang permiso ay ipinagkakaloob ng Ministro na may kakayahan)	Wala
Supporting Organization	Wala	Mayroon (Ang mga indibidwal o organisasyon ay maaaring magbigay ng pabahay o suporta sa mga dayuhang Specified Skilled Workers kung na-outsorce ito mula sa accepting organization. Ang rehistrasyon ay isinasagawa ng Immigration Services Agency)
Pag-match ng Dayuhan at Accepting Organization	Kadalasan ay ginagawa ng supervising organization at submitting agent	Ang mga accepting organizations ay nagsasagawa ng direktang paghahanap ng mga empleyado sa ibang bansa, o kaya sa pamamagitan ng mga ahensya sa loob o labas ng bansang Hapon
Bilang ng Tao sa Accepting Organization	Limitado base sa bilang ng full-time na empleyado	Walang quota (maliban sa nursing at construction)
Detalye ng Aktibidad	Pagtanggap ng training at pagsagawa ng mga aktibidad na may kaugnayan sa mga kakayahan base sa Technical Intern Training Plan (i) Pagsagawa ng mga aktibidad na nangangailangan ng mga kakayahan base sa Technical Intern Training Plan (ii, iii) (hindi larangan para sa mga dalubhasa/hindi larangang teknikal)	Mga aktibidad na nangangailangan ng sapat na kakayahan, ankop na espesyalidad, o karanasan (mga espesyal at teknikal na industriya)
Paglipat/Pagpalit ng Trabaho	Kadalasan ay hindi maaari. Gayunpaman, pwedeng lumipat mula (ii) papuntang (iii) kung hindi maiiwasan na malugi ang negosyo	Maaaring magpalit ng trabaho sa loob ng parehong industriya o industriya na nangangailangan ng parehong antas ng kakayahan na dati nang nakumpirma gamit ng pagsusulit



Accepting Organizations

1 Mga Pamantayan upang Makatanggap ng mga Dayuhan ang mga Accepting Organizations

- (1) Wasto ang mga kontrata sa pagtatrabaho para sa mga dayuhan (hal. ang halaga ng suweldo ay katumbas o higit pa sa mga Hapon)
- (2) Ang organisasyon mismo ay wasto (hal. walang paglabag sa mga batas na may kaugnayan sa imigrasyon o labor sa nakaraang 5 taon)
- (3) May sistema ng pagsuporta sa mga dayuhan (hal. may kakayahang magbigay ng suporta sa wika na naiintindihan ng mga dayuhan)
- (4) Angkop ang mga plano ng pagsuporta sa mga dayuhan (hal. mayroong oryentasyon ukol sa araw-araw na pamumuhay, atbp.)

2 Tungkulin ng Accepting Organizations

- (1) Siguraduhin na ang mga kontrata sa pagtatrabaho para sa mga dayuhan ay natutupad (hal. maayos na nagbabayad ng suweldo)
- (2) Angkop ang pagsuporta sa mga dayuhan
 - Maaaring i-outsource ang pagsuporta sa isang registered support organization.
 - Kung lubusang naka-outsource, natutupad ang 1 (3).
- (3) Magsumite ng iba't ibang notipikasyon sa Immigration Services Agency.

Note: Kung ang (1) hanggang (3) ay hindi napapatupad, dagdag pa sa hindi maaaring tumanggap ng mga dayuhan, puwede rin silang mabigyan ng utos ng pagbubuti mula sa Immigration Services Agency.

Registered Support Organizations

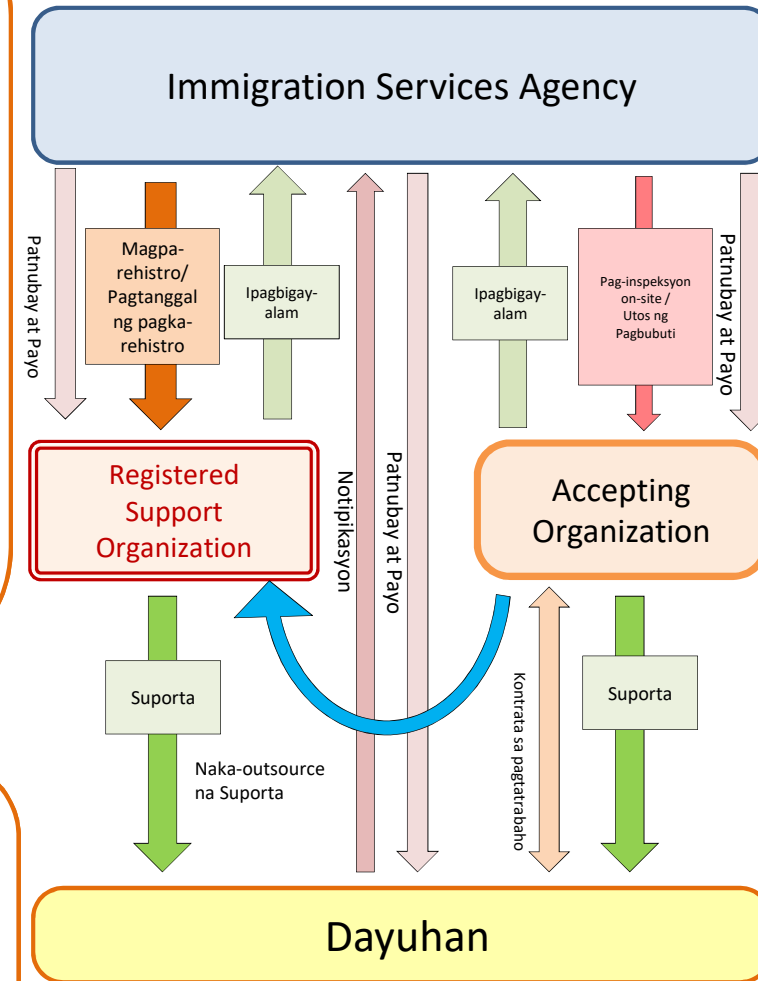
1 Pamantayan para sa Pagrehistro

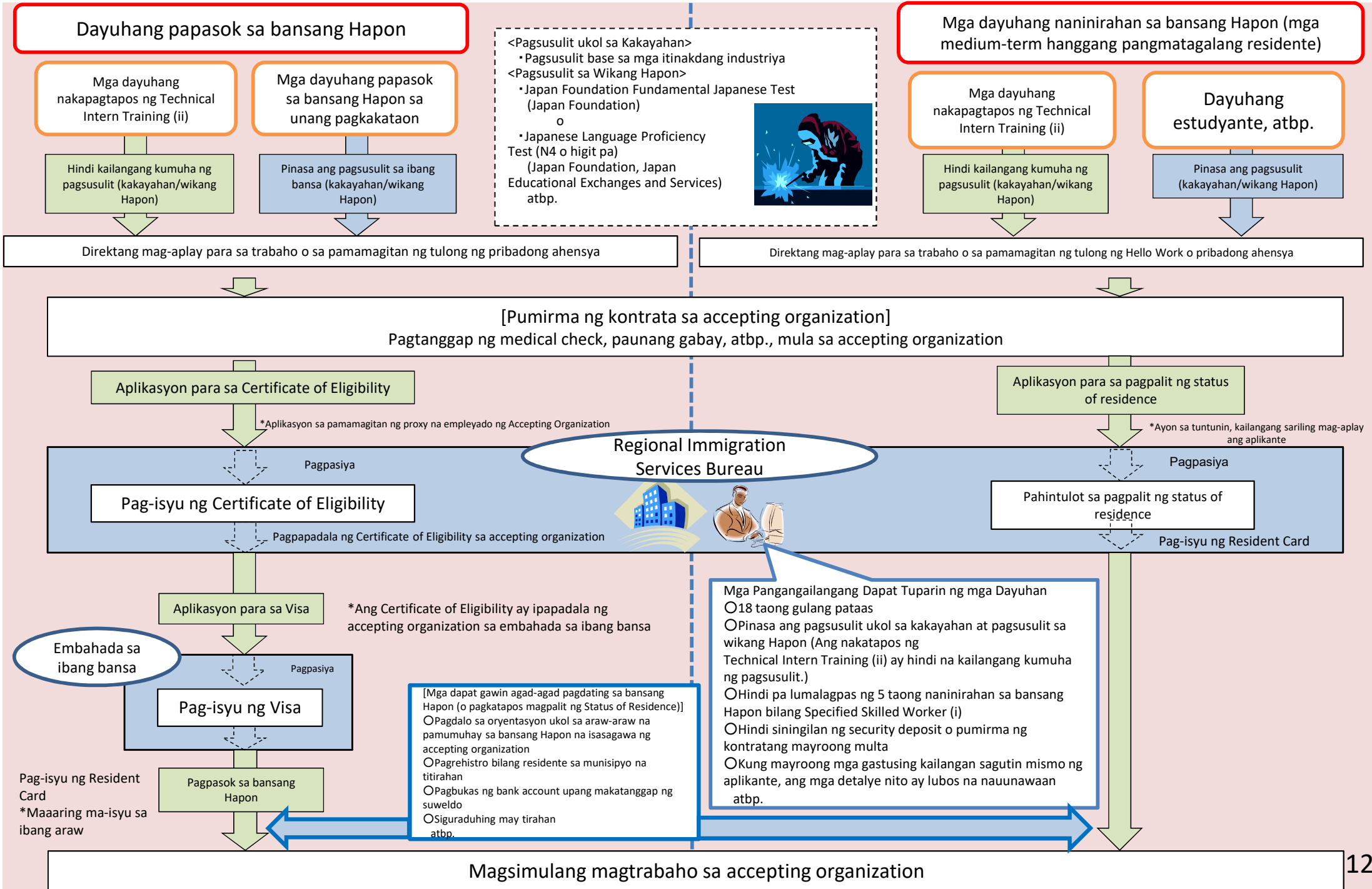
- (1) Ang organisasyon mismo ay wasto (hal. walang paglabag sa mga batas na may kaugnayan sa imigrasyon o labour sa nakaraang 5 taon)
- (2) May sistema ng pagsuporta sa mga dayuhan (hal. may kakayahang magbigay ng suporta sa wika na naiintindihan ng mga dayuhan)

2 Tungkulin ng Registered Support Organizations

- (1) Magbigay ng angkop na suporta sa mga dayuhan
- (2) Magsumite ng iba't ibang notipikasyon sa Immigration Services Agency

Note: Maaaring kanselahin ang rehistrasyon kung ang tungkulin bilang (1) at (2) ay napabayaan.





Mga Pangunahing Punto

- Kinakailangang gumawa ng plano (Plano ng Suporta para sa mga Dayuhang Specified Skill Worker (i), mula rito “plano ng suporta”) ang mga accepting organizations para sa maayos at matatag na pagpapatupad ng suporta sa trabaho, araw-araw na pamumuhay, at buhay panlipunan para sa dayuhang Specified Skilled Worker (i) na nagtatrabaho bilang “Specified Skilled Worker (i), at kailangang magbigay ng suporta batay sa planong ito.

* Walang tungkulin ng pagsuporta para sa Specified Skilled workers (ii).

■ Pagbuo ng Plano ng Suporta

- Kailangang lumikha ng plano ng suporta ang mga accepting organizations sa tuwing mag-aplay para sa residence (*) at i-sumite ito kasama ng iba pang dokumento.
- *Aplikasyon para sa certificate of eligibility ng Specified Skilled Worker (i), aplikasyon para sa pahintulot sa pagpalit ng status of residence, atbp.

■ Mahalagang Elemento ng Plano ng Suporta

- Detalye at pamamaraan ng pagpapatupad ng 10 bagay (tingnan ang pahina 14) na kailangan para sa trabaho, araw-araw na pamumuhay, at buhay panlipunan na itinakda sa Ordinansa ng Ministeryo
- Pangalan at titulo ng support manager at taga-suporta
- Kung ang magsasagawa ng pagsuporta ay naka-outsource sa ibang partido, ang pangalan at address ng nasabing partido
- Registered support organization (kung naka-outsource sa registered support organization)

■ Pagpapatupad ng Plano ng Suporta na Naka-outsource sa mga Registered Support Organizations

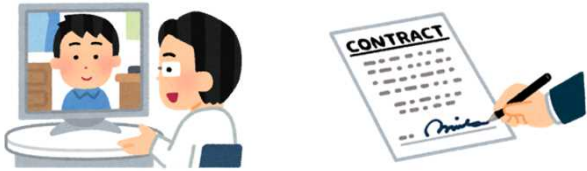
- Maaaring i-outsource ng accepting organization ang lahat o bahagi ng plano ng suporta sa iba (pagpirma ng support outsourcing contract).
- Kung ang lahat ng bahagi ng pagpapatupad ng plano ng suporta ay naka-outsource sa registered support organization (tingnan ang pahina 15), ang accepting organization ay itinuturing nakapagtatag ng sistema para suportahan ang mga dayuhan.
- Ang registered support organization na tumanggap ng trabaho ng pagsuporta ay hindi maaaring mag-outsource muli sa iba para ipatupad ang pagsuporta (maaaring gumamit ng tagasalin, atbp., hangga’t ito ay nasa loob ng saklaw ng pagbibigay ng tulong upang masagawa nang maayos ang pagsuporta).

Balangkas ng Plano ng Suporta (2)



(1) Pagbigay ng Paunang Gabay

- Ipaliwanag nang harap-harapan o gamit ng video call ang mga kundisyon sa pagtatrabaho, proseso ng imigrasyon, pagkakaroon ng security deposit, atbp., pagkatapos pumirma ng kontrata sa pagtatrabaho pero bago mag-aplay para sa Certificate of Eligibility o para sa pahintulot sa pagpalit ng status of residence



(2) Pagsundo at Paghatid Pagdating at Pag-alis sa Bansang Hapon

- Pagsundo at paghatid sa pagitan ng paliparan at opisina o tirahan pagdating sa bansa
- Pagsundo, paghatid, at pagsama hanggang sa security checkpoints sa paliparan pag-uwi sa sariling bansa



(3) Pagsuporta sa mga Kontratang Kailangan para sa Tirahan/Pamumuhay

- Pagiging joint guarantor, paglaan ng pabahay mula sa kumpanya, atbp.
- Patnubay sa pagbukas ng bank account, sa pagtatag ng kontrata para sa kuryente, tubig, telepono, atbp.



(4) Pagbigay ng Oryentasyon ukol sa Araw-araw na Pamumuhay

- Pagpapaliwanag ng mga patakaran at kaugalian ng mga Hapon, paraan ng paggamit ng pampublikong institusyon, contact information, at mga dapat gawin sa panahon ng kalamidad para sa maayos na buhay panlipunan.



(5) Pagsama sa mga Opisyal na Proseso

- Kung kailangan, pagsama sa pagrehistro ng tirahan, sa social security, sa prosesong may kinalaman sa buwis, atbp., at pagtulong sa paghanda ng dokumento



(6) Pagbigay ng Pagkakataon Upang Matuto ng Wikang Hapon

- Pagbigay ng impormasyon tungkol sa pag-enrol sa mga klase na nagtuturo ng wikang Hapon, impormasyon ukol sa mga materyales sa pag-aral ng wikang Hapon, atbp.



(7) Pagtugon sa mga Katanungan at Reklamo

- Hinggil sa konsultasyon ukol sa mga reklamo sa trabaho at araw-araw na pamumuhay, pagbigay ng patnubay at payo sa wika na lubos na naiintindihan ng dayuhan



(8) Pagtaguyod ng Pakikipag-ugnay Kasama ng mga Hapon

- Pagbigay ng patnubay at tulong upang makasali sa mga exchange kasama ng mga lokal na residente gaya ng mga neighborhood associations, lokal na pista, atbp.



(9) Suporta sa Pagpalit ng Trabaho (sa panahon ng pagbabawas ng bilang ng empleyado, atbp.)

- Pagtulong sa paghanap ng bagong trabaho kung ikansela ng accepting organization ang kontrata dahil sa kanilang sariling sitwasyon, pagbigay ng impormasyon kung paano gumawa ng sulat ng rekomendasyon, pagbigay ng paid leave upang makahanap ng bagong trabaho at maasikaso ang mga administratibong proseso, atbp.

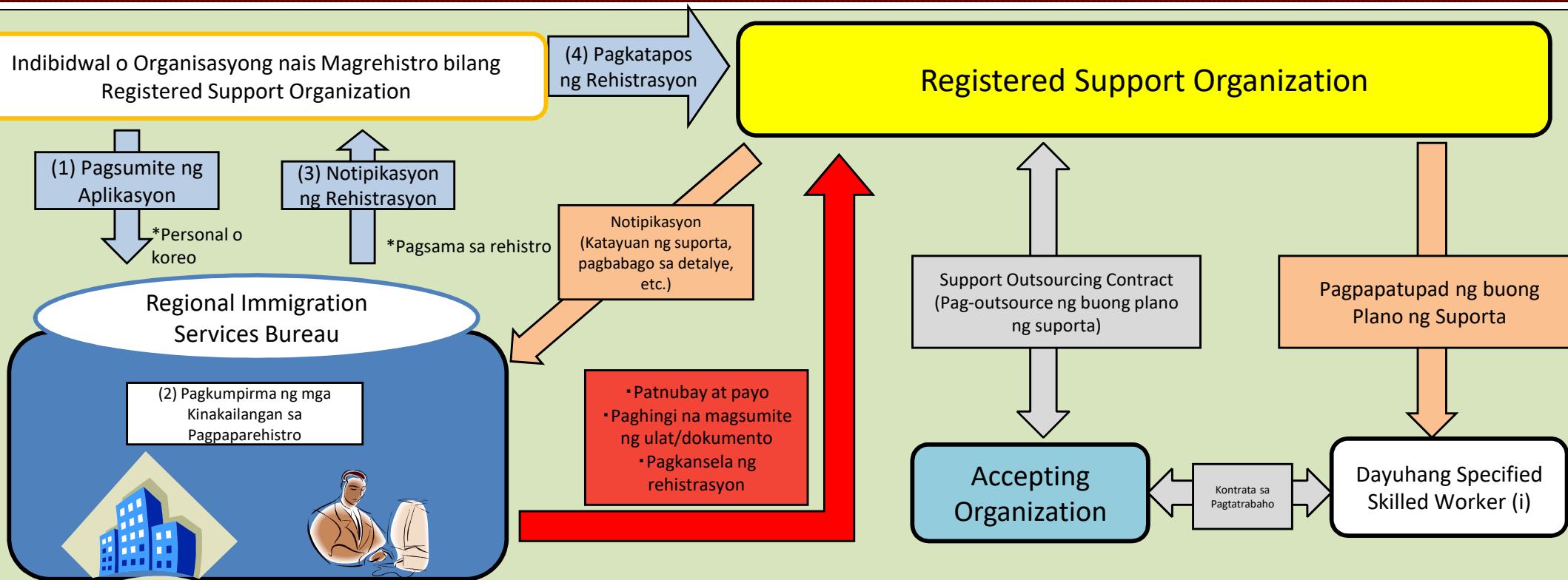


(10) Regular na Pakikipanayam at Pag-uulat sa mga Administrative Agencies

- Ang taong namamahala at ang dayuhan o ang kaniyang boss ay regular na nagkikita (isang beses sa loob ng 3 buwan); pagsumite ng ulat kung mayroong paglabag sa Labor Standards Act



Ano ang mga Registered Support Organizations?



Ano ang mga Registered Support Organizations?

- Ang mga registered support organizations ay sumasali sa outsourcing contracts kasama ng mga accepting organizations upang ipatupad ang lahat ng suportang kasama sa plano ng suporta.
- Upang maging registered support organization, kailangang magrehistro sa Direktor ng Immigration Services Agency.
- Ang mga registered support organizations ay masasama sa opisyal na rehistro ng mga registered support organizations. Ito ay makikita sa website ng Immigration Services Agency.
- Ang tagal ng pagiging rehistradong organisasyon ay 5 taon, at maaari itong i-renew.
- Kailangang magbayad sa panahon ng pagrehistro (Bagong rehistrasyon – 28,400 yen; Renewal – 11,100 yen)
- Ang mga registered support organizations ay kinakailangang magsumite ng iba't ibang notipikasyon (regular at sa panahon na kailangan) sa Direktor ng Immigration Services Agency.

Mga Pangunahing Punto

- Ang mga accepting organizations at registered support organizations ay kinakailangang regular na magsumite ng iba't ibang notipikasyon sa Direktor ng Immigration Services Agency.
- Ang hindi pagsumite ng notipikasyon o ang pagsumite ng huwad na ulat ng accepting organization ay magresulta sa parusa/multa.

■ Mga Notipikasyon ng Accepting Organizations *Makakatanggap ng patnubay o parusa/multa kung labagin ang mga ito

[Mga notipikasyon sa panahon na kailangan lamang]

- Notipikasyon ukol sa pagbabago sa kontrata ng Specified Skilled Worker, pagwawakas ng kontrata, at pagpirma ng bagong kontrata
- Notipikasyon ukol sa pagbabago sa plano ng suporta
- Notipikasyon ukol sa pagtatapos ng support outsourcing contract, pagbabago sa kontrata, o pagwawakas ng kontrata kasama ng registered support organization
- Notipikasyon ukol sa kahirapan ng pagtanggap ng dayuhang Specified Skilled Worker
- Notipikasyon ukol sa pagkakamali/paglabag sa mga batas at regulasyon hinggil sa imigrasyon o labor

[Regular na notipikasyon]

- Notipikasyon ukol sa katayuan ng pagtanggap ng mga dayuhang Specified Skilled Workers (hal. kabuuang bilang ng natanggap na dayuhang specified skilled workers, impormasyon gaya ng pangalan, atbp., bilang ng araw ng aktibidad, lokasyon, detalye ng negosyo, atbp.)
- Notipikasyon ukol sa katayuan ng pagpapatupad ng plano ng suporta (hal. nilalaman ng konsultasyon at resulta ng pagtugon dito) *maliban na lang kung ang pagpapatupad ng buong plano ng suporta ay naka-outsource sa registered support organization
- Notipikasyon ukol sa katayuan ng aktibidad ng dayuhang Specified Skilled Workers (hal. katayuan ng pagbayad ng suweldo, bilang ng empleyadong umalis, bilang ng nawawalang tao, halaga ng pagtanggap, atbp.)

■ Mga Notipikasyon ng Registered Support Organizations

*Makakatanggap ng patnubay o kanselasyon ng rehistrasyon kung labagin ang mga ito

[Notipikasyon sa panahon na kailangan lamang]

- Notipikasyon ukol sa pagbabago sa mga detalye ng rehistrasyon
- Notipikasyon ukol sa pagsuspende ng pagbigay ng serbisyong pangsuporta

[Regular na notipikasyon]

- Notipikasyon ukol sa katayuan ng pagpapatupad ng suporta (hal. pangalan ng dayuhang specified skilled worker, pangalan ng accepting organization, detalye ng konsultasyon mula sa dayuhang specified skilled worker at katayuan ng pagtugon dito, atbp.)

[Regular na Notipikasyon]*Angkop sa accepting organizations at registered support organizations

○Pagsumite ng notipikasyon bawat quarter (sa loob ng 14 na araw ng pagsimula ng susunod na quarter)

(1) 1Q: Enero 1 hanggang Marso 31

(2) 2Q: Abril 1 hanggang Hunyo 30

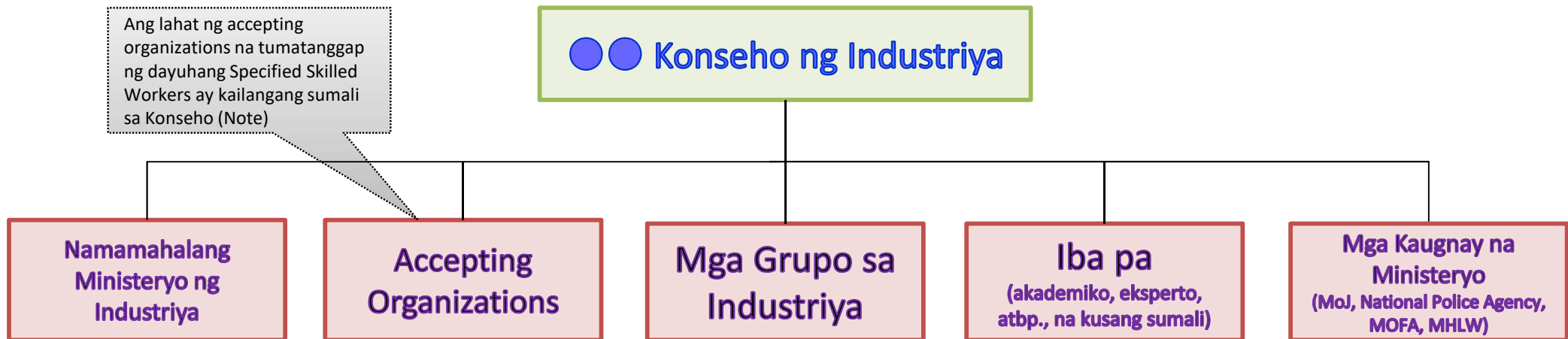
(3) 3Q: Hulyo 1 hanggang Setyembre 30

(4) 4Q: Oktubre 1 hanggang Disyembre 31

Mga Pangunahing Punto

- Upang maayos na mapatakbo ang sistema, ang namamahalang ministeryo sa bawat industriya ay magtatatag ng Konseho para sa bawat Itinakdang Industriya.
- Palalaksin ng mga Konsehong ito ang koordinasyon ng mga miyembro, magbabahagi sila ng mga sistema at impormasyon para makakuha ng sapat na dayuhang Specified Skilled Workers ang mga lokal na negosyo, at itataas nila ang kamalayan ukol sa mga isyung may kinalaman sa pagsunod sa batas.

Ilustrasyon



Detalye ng Aktibidad

- Pagbabahagi ng mga layunin at mabubuting gawain ng mga sistema para sa pagtanggap ng dayuhang Specified Skilled Workers
- Kamalayan ukol sa pagsunod sa mga batas ng mga organisasyon na may kinalaman sa iilang uri ng Specified Skilled Workers
- Intindihin at pag-aralan ang impormasyon ukol sa pagbabago sa istruktura ng trabaho at kondisyon ng ekonomiya
- Intindihin at pag-aralan ang kakulangan ng manggagawa sa bawat rehiyon
- Pagsusuri at pagsasaayos ng mga hakbang upang bawasan ang konsentrasyon ng mga manggagawa sa mga lungsod batay sa impormasyon hinggil sa kakulangan ng manggagawa, katayuan ng pagtanggap ng mga manggagawa, atbp. (hal. kung nakapansin ng labis na konsentrasyon, ang paghiling ng mga kinakailangang bagay mula sa mga miyembro)
- Pagbabahagi ng iba pang impormasyon at isyu, konsultasyon, atbp., para sa maayos at wastong pagpapatupad ng aktibidad ng pagtanggap

Note: Sa larangan ng construction, kailangang kasapi ang accepting organization sa isang korporasyon na magkasamang itinatag ng organisasyon ng industriya, at ang korporasyong ito ay miyembro ng Konseho.

Pangunahing Patakaran ng Gobyerno (Desisyon ng Gabinete, Disyembre 25, 2018)

Pagtatag ng mga kinakailangang hakbang tulad ng paghanda ng bilateral arrangements sa pagitan ng mga gobyerno, atbp., upang maiwasan ang pagpasok ng mga malisyosong ahensya na kumokolekta ng deposito, atbp.

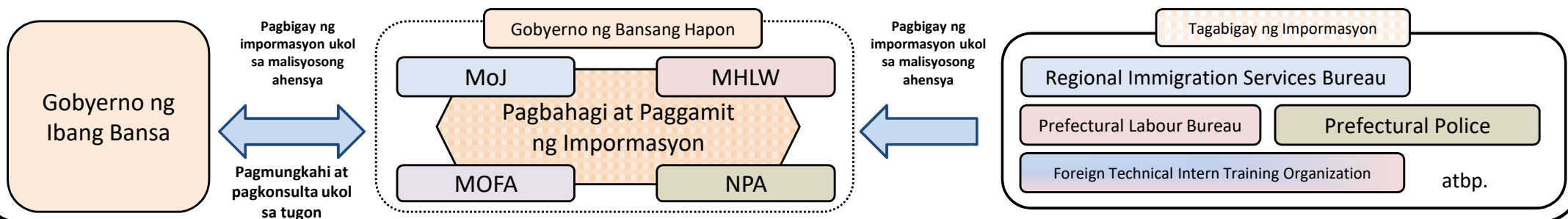
Komprehensibong Inisyatibo (Desisyon ng Ministeryo, Disyembre 25, 2018)

- Inisyatibo upang itaguyod ang maayos at tamang pagtanggap ng mga dayuhang manggagawa: Eliminasyon ng mga malisyosong ahensya
Layunin nito ang pag-alis ng mga malisyosong ahensya sa 9 na bansa na inaasahang magpapadala ng mga dayuhang manggagawa at kung saan ang mga pagsusulit sa wikang Hapon ay isasagawa (mula rito “9 na prioridad na bansa”), sa pamamagitan ng pagtatag ng bilateral arrangements sa pagitan ng mga gobyerno, atbp., na bubuo ng balangkas para sa pagbabahagi ng impormasyon, at kung kailangan, ang pagpapatuloy ng negosasyon kasama ng iba pang bansa bukod sa mga nasabing bansa na inaasahang magpapadala ng manggagawa upang makatagatag ng katulad na arrangement.

Mga Pangunahing Punto ng MOC

- Pagbabahagi ng Impormasyon
Mabilis na makakabahagi ng kapaki-pakinabang na impormasyon para sa maayos at tamang pagpapadala at pagtanggap ng mga dayuhang Specified Skilled Workers. Kasama sa impormasyong ito ang mga sumusunod na aksyon ng mga organisasyon sa parehong bansa na kasali sa pag-recruit at pagkuha ng mga dayuhang Specified Skilled Workers.
 - Pagkolekta ng security deposit, pagtakda ng parusa/multa, pag-abuso ng mga karapatang pantao, huwad na dokumento, hindi wastong pagkolekta ng gastusin, atbp.
- Konsultasyon para sa mga Problema
Pagtalakay (regular at sa panahon na kailangan) ng mga isyu kung saan kailangan ng pagbabago upang itama ang mga ito para sa wastong operasyon ng sistema.

Ilustrasyon ng MOC



Mga Pumirma (11 bansa)

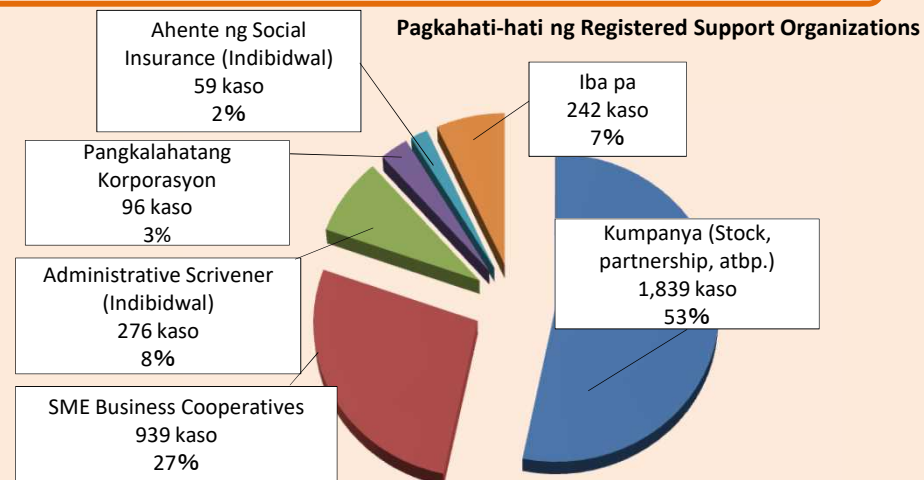
(impormasyon noong katapusan ng Disyembre 2019; ang mga bansang naka-bold na font ay may komprehensibong MOC)

Philippines (Marso 19), **Cambodia** (Marso 25), **Nepal** (Marso 25), **Myanmar** (Marso 28), **Mongolia** (Abril 17), Sri Lanka (Hunyo 19), **Indonesia** (Hunyo 25), **Vietnam** (nagpalitan ng dokumento noong Hulyo 1), Bangladesh (Agosto 27), Uzbekistan (Disyembre 17), Pakistan (Disyembre 23)

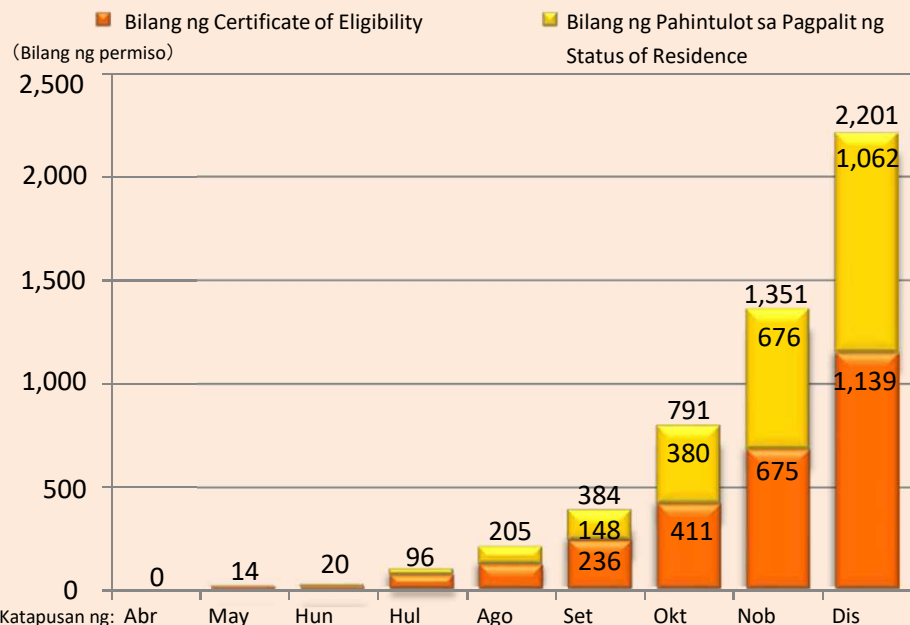


Katayuan ng mga Permiso para sa Dayuhang Specified Skilled Worker (impormasyon noong katapusan ng Disyembre 2019; paunang data)

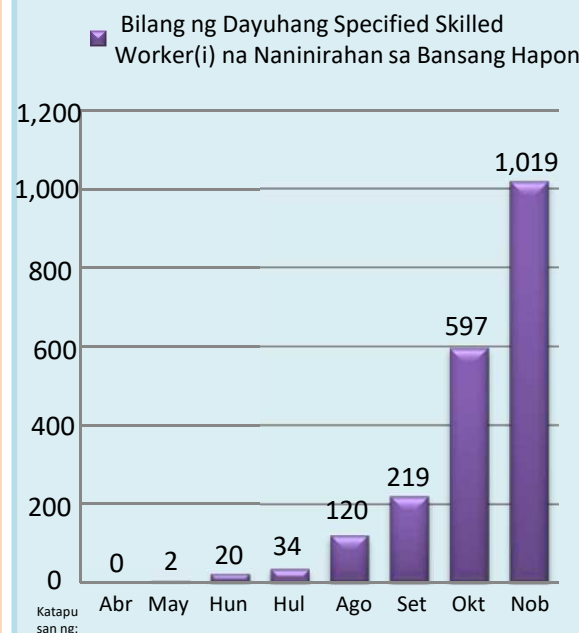
- | | |
|--|------------|
| (1) Ipinagkaloob ng Certificate of Eligibility | 1,139 kaso |
| (2) Pahintulot sa Pagpalit ng Status of Residence | 1,062 kaso |
| (3) Pagrehistro bilang Registered Support Organizations | 3,451 kaso |
| (4) "Designated Activities" bilang Espesyal na Kasong Napahintulutan | 857 kaso |
- (Kasama ang mga hindi pa na-isyu)



Pagkalahati-hati ng mga Pinahintulutang Kaso



Bilang ng Dayuhang Specified Skilled Workers (bilang noong katapusan ng Nobyembre 2019; paunang data)



Industriya	katao
Nursing	19
Paglinis sa mga gusali	12
Machine parts & tooling industries	143
Industrial machinery	151
Electric, electronics and, information industries	31
Construction	59
Shipbuilding and ship machinery industries	32
Automobile repair and maintenance	8
Aviation	0
Hotel and lodging	13
Agrikultura	169
Fishery & aquaculture	8
Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin	303
Food Service Industry	71

Katayuan ng Operasyon ng Sistema ng Specified Skilled Worker (2)



Katayuan ng Pagpapatupad ng Pagsusulit para sa Specified Skilled Worker, atbp. (impormasyon noong katapusan ng Disyembre 2019, nilikha sa pamamagitan ng pagsangguni sa website ng bawat testing organization)

	Lokasyon (Buwan)		Bilang ng Kumuha ng Pagsusulit	Bilang ng Pumasa	Iskedyul sa Hinaharap (Note 1)	
Nursing	(Philippines) (Cambodia) (Indonesia) (Nepal) (Mongolia) (Japan)	Abr-Dis 2019 Set-Dis 2019 Okt-Dis 2019 Okt-Dis 2019 Nob, Dis 2019 Okt-Dis 2019	(Pagsusulit ukol sa Kakayahan) 2,634 katao (Note 2) (Pagsusulit sa Wikang Hapon) 2,612 katao (Note 2)	(Pagsusulit ukol sa Kakayahan) 1,254 katao (Note 2) (Pagsusulit sa Wikang Hapon) 1,285 katao (Note 2)	(Philippines) (Cambodia) (Indonesia) (Nepal)	Ene 2020 Ene 2020 Ene 2020 Ene 2020
Paglinis sa mga gusali	(Myanmar) (Japan)	Dis 2019 Nob, Dis 2019	472 katao	317 katao	—	
Machine parts & tooling industries (Note 3) Industrial machinery (Note 3) Electric, electronics, and information industries (Note 3)	—		—	—	(Indonesia)	Ene 2020
Shipbuilding and ship machinery industries (Note 3)	(Philippines)	Nob 2019	(Note 2)	(Note 2)	—	
Automobile repair and maintenance	(Philippines)	Dis 2019	12 katao	12 katao	(Philippines)	Ene-Mar 2020
Aviation (Note 3)	(Philippines) (Mongolia) (Japan)	Nob 2019 Okt 2019 Nob 2019	227 katao	128 katao	(Japan)	Peb 2019
Hotel and lodging	(Myanmar) (Japan)	Okt 2019 Abr, Okt 2019	1,280 katao	728 katao	(Japan)	Ene 2020
Agrikultura (Note 3)	(Philippines)	Okt-Dis 2019	9 katao (Note 2)	9 katao (Note 2)	(Philippines) (Cambodia) (Indonesia)	Ene-Mar 2020 Ene-Mar 2020 Ene-Mar 2020
Fishery & aquaculture (Note 3)	—		—	—	(Indonesia)	Ene 2020
Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin	(Philippines) (Japan)	Nob, Dis 2019 Okt 2019	626 katao (Note 2)	433 katao (Note 2)	(Philippines) (Indonesia) (Japan)	Ene-Mar 2020 Ene-Mar 2020 Peb 2020
Food Service Industry	(Philippines) (Japan)	Nob, Dis 2019 Abr, Hun, Set, Nob 2019	4,717 katao (Note 2)	2,966 katao (Note 2)	(Philippines) (Cambodia) (Japan)	Ene-Mar 2020 Ene-Mar 2020 Peb 2020
Japan Foundation Test for Basic Japanese	(Philippines) (Cambodia) (Indonesia) (Nepal) (Mongolia)	Abr-Hun, Ago-Nob 2019 Okt 2019 Okt, Nob 2019 Okt, Nob 2019 Nob 2019	2,279 katao	779 katao	(Philippines) (Cambodia) (Indonesia) (Nepal)	Ene 2020 Ene 2020 Ene 2020 Ene 2020

Note 1: Ang iskedyul ng pagpapatupad pagkatapos ng Enero 2020 ay maaaring magbago.

Note 2: Ang bilang ng kumuha/pumasa ng pagsusulit para sa Nursing (pagsusulit ukol sa kakayahan at pagsusulit sa wikang Hapon), Shipbuilding and ship machinery industries, Agrikultura, Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin, at Food Service Industry pagkatapos ng Nobyembre ay hindi pa lumalabas at hindi kasama sa kabuuang bilang.

Note 3: Ang katayuan ng pagpapatupad ng pagsusulit ay magkaiba ayon sa larangan ng negosyo.

Pangunahing Patakaran at Mga Ordinansa ng Namamahalang Ministeryo, atbp.

Balangkas ng Pangunahing Patakaran para sa Operasyon ng Sistema ng Specified Skilled Worker Status of Residence

Pangunahing Patakaran ukol sa Operasyon ng Sistema ng Specified Skilled Worker Status of Residence upang Makatatag ng Wastong Sistema para sa Specified Skilled Worker Status of Residence (Rebisyon ng Immigration Control and Refugee Recognition Act Article 2-3)

1 Mga Bagay na may Kaugnayan sa Kabuluhan ng Sistema

Para matugunan ang kakulangan ng manggagawa (kasama na rito ang mga maliit at medium na negosyo) sa sitwasyon kung saan hirap makakuha ng human resources kahit na nagsumikap ang gobyerno upang maging mas produktibo at upang masiguradong may human resources sa loob ng bansa, ang sistemang ito ay tinatag upang tumanggap ng mga dayuhang may angkop na espesyalidad at kakayahan sa mga industriya at maaaring magsimulang magtrabaho agad-agad.

2 Mga Bagay na may Kaugnayan sa Pagsiguro ng Human Resources sa Pamamagitan ng mga Dayuhan dahil sa Kakulangan sa mga Industriya

➤ Mga Industriyang Tumatanggap ng Dayuhang Specified Skilled Workers

Dahil sa kahirapan ng pagkuha ng human resources kahit na nagsumikap ang gobyerno na maging mas produktibo at masiguradong may human resources sa loob ng bansa, maaaring kumuha ang iba't ibang industriya (Mga Itinakdang Industriya) ng mga dayuhan upang matugunan ang kakulangan

➤ Konsiderasyon ng Lokal na Sitwasyon Hinggil sa Kakulangan ng Human Resources

Magsumikap na may sapat na hakbang para hindi magtipun-tipon ang mga manggagawa sa mga lungsod at iba pang partikular na lugar

➤ Estimated na Bilang na Matatanggap

Inilalarawan nito ang inaasahang bilang ng matatanggap sa loob ng 5 taon batay sa partikular na patakaran sa pamamahala ng bawat industriya

3 Mga Bagay na may Kaugnayan sa Kailangang Human Resources

(*) Kinukumpirma gamit ng pagsusulit ng namamahaling administrative agency

	Specified Skilled Worker (i)	Specified Skilled Worker (ii)
Antas ng Kakayahan	Kailangang may angkop na espesyalidad at kakayahan (*)	Bihasa ang kakayahan (*)
Antas ng Kakayahan sa Wikang Hapon	May sapat na kakayahang makipag-usap sa araw-araw na sitwasyon at upang makapagtrabaho nang maayos (*)	—
Tagal ng Pananatili	Hanggang sa kabuuan ng 5 taon	Kailangang pahabain ang tagal ng pananatili
Pagsama ng Pamilya	Hindi maaari	Posible

4 Mga Bagay na may Kaugnayan sa Koordinasyon ng Trabaho ng Nauugnay na Administrative Agency

➤ Lokal na Inisyatibo Lubusang pagtanggap ng mga malisyosong ahensya sa pamamagitan ng pakikipagtulungan kasama ng Ministry of Justice at Ministry of Health, Labour and Welfare, atbp.

➤ Inisyatibo sa Ibang Bansa Pagsasagawa ng sapat na hakbang gaya ng pagbuo ng mga dokumento sa pagitan ng mga gobyerno gaya ng bilateral arrangements, atbp., upang maiwasan ang pagpasok ng mga malisyosong ahensya na kumokolekta ng deposito, atbp.

➤ Pagtugon sa Pagbabago sa Kakulangan ng Manggagawa

○ Kailangang patuloy na iniintindi ng mga pinuno ng bawat administrative agency ang sitwasyon sa mga itinakdang industriya ukol sa kakulangan ng manggagawa. Kung may pagbabago sa sitwasyon ukol sa kakulangan ng manggagawa, ang mga patakaran sa hinaharap, atbp., ay kailangang pag-usapan ng mga organisasyong may kaugnayan sa sistema at ng mga awtoridad sa industriya. Kung kailangan, ang mga awtoridad na may kaugnayan sa industriya ay magpupulong upang pag-aralan ang mga patakaran ng operasyon ng bawat industriya at maghahanda ng mga hakbang tulad ng pagtigil ng pag-isyu ng Certificate of Eligibility o pagtanggap ng industriya mula sa Ordinansa ng Ministeryo na tumutukoy sa mga itinakdang industriya.

○ Sa kawalan ng makabuluhang pagbabago sa ekonomiya, ang inaasahang bilang ng dayuhan na tatanggapin sa loob ng susunod na 5 taon sa ilalim ng sistemang ito ay ang itaas na limitasyon.

➤ Pag-asikaso sa mga Isyu sa Seguridad

Upang maiwasan na mawala ang mga tao o magkaroon ng isyu sa seguridad sa pagtanggap ng mga dayuhang Specified Skilled Workers, ang mga organisasyong may kaugnayan sa sistema at mga awtoridad sa mga industriya ay kinakailangang magsagawa ng mga hakbang upang maunawaan at maugnay ang iba't ibang impormasyon.

5 Mga Importanteng Bagay na may Kaugnayan sa Operasyon ng Sistema

➤ Suporta para sa dayuhang Specified Skilled Worker (i)

Oryentasyon ukol sa araw-araw na pamumuhay at pagsuporta sa pag-aral ng wikang Hapon para sa araw-araw na buhay, pag-asikaso sa konsultasyon at reklamo mula sa mga dayuhan, at pagsuporta sa pakikisalamuha ng mga Hapon at dayuhan.

Kung gamitin ang Hello Work sa pagpalit ng trabaho, pagsasagawa ng konsultasyon at introduksyon kung naaangkop, pag-unawa sa mga hinihingi ng Hello Work tulad ng antas ng kakayahan at kakayahan sa wikang Hapon, atbp.

➤ Katayuan sa Trabaho Ayon sa tuntunin, direktang employment na full-time. Ang pansamantalang empleyado ay maaaring payagan sa kakaibang sitwasyon base sa nakasaad sa pamantayan ng bawat industriya.

➤ Pagsusuri ng Pangunahing Patakaran Pag-isipan muli pagkatapos ng 2 taon mula sa pagpapatupad ng rebisyon ng Act at pag-aralan ito kung kailangan

1 Bagong Ordinansa ng Ministry (2 Ordinansa ng Ministry)

(1) Ordinansa Hinggil sa Pamantayan Para sa Specified Skilled Workers

- Mga pamantayan na kailangang tuparin ng mga kontrata sa pagtatrabaho sa pagitan ng accepting organizations at mga dayuhan
 - Ang suweldo ay kapantay o higit pa sa suweldo ng Hapon na nagsasagawa ng parehong trabaho
 - Payagang kumuha ng leave upang pansamantalang makauwi sa sariling bansa
 - Kung hindi kayang bayaran ng dayuhan ang gastusin para makauwi sa sariling bansa, sasagutin ito ng accepting organization. Kailangang siguraduhin ng organisasyon na maayos na makakauwi ang dayuhan pagkatapos makumpleto ang kontrata.

atbp.

- Mga pamantayan na kailangang tugunan ng accepting organization mismo
 - Pagsunod sa mga batas at regulasyon ukol sa labor, social insurance, at buwis
 - Hindi sapilitang tatanggalin sa trabaho ang mga empleyadong nagsasagawa ng parehong trabaho sa mga dayuhang Specified Skilled Workers sa loob ng isang taon
 - Huwag payagan ang isang tao na mawala sa loob ng isang taon para sa kadahilanang mauugnay sa accepting organization
 - Hindi mapasailalim sa anumang batayan upang ma-disqualify (walang paglabag sa mga batas na may kaugnayan sa imigrasyon o labor sa nakaraang 5 taon, atbp.)
 - Pagbayad ng suweldo sa pamamagitan ng direktang pag-transfer ng pera sa savings account
 - May kasaysayan ng pagtanggap ng medium hanggang pangmatagalan na residente at maayos na pamamahala sa kanila, at may itinakdang support manager at taga-suporta mula sa mga pinuno at empleyado (maaaring magkasabay na gampanan ang mga tungkulin) (*)
 - May sistema upang magbigay ng suporta sa wika na kayang lubos na intindihin ng mga dayuhan (*)
 - Ang mga support managers ay hindi napapailalim sa anumang dahilan upang ma-disqualify (*) atbp.

Note: Ang mga pamantayan na may marka ng (*) sa itaas ay hindi kailangang tuparin kung ang lahat ng pagsuporta ay naka-outsource sa registered support organization

- Mga pamantayan na kailangang tugunan ng mga Plano ng Suporta
*Pagtukoy sa mga detalye ng pagsuporta na nakasaad sa Pangunahing Patakarán

(2) Ordinansa sa mga Industriya

- Mga tumatanggap na industriya, antas ng kakayahan
*inilarawan upang ipakita ang patakarán ng operasyon ng bawat industriya

2 Rebisyon sa mga Umiiral na Ordinansa ng Ministry (2 Ordinansa ng Ministry)

(1) Ordinansa sa Landing Standards

- Mga pamantayan para sa mga dayuhan
 - 18 taong gulang pataas
 - Nasa mabuting kalusugan
 - Hindi siningilan ng security deposit
 - Dumaan na sa mga kinakailangang proseso kung ang mga prosesong ito ay kailangang tuparin sa sariling bansa
 - Specified Skilled Worker (i): Natugunan ang kinakailangang antas ng kakayahan para sa trabaho at wikang Hapon

Note: Ang nakatapos ng Technical Intern Trainee (ii) ay hindi na kailangang kumuha ng pagsusulit

- Specified Skilled Worker (ii): Natugunan ang kinakailangang antas ng kakayahan

atbp.

(2) Ordinansa sa Pagpapatupad ng Immigration Control and Refugee Recognition Act

- Mga regulasyon para sa pagrehistro ng mga Registered Support Organizations, atbp.
 - May itinakdang support manager at taga-suporta (maaaring magkasabay na gampanan ang mga tungkulin)
 - May kasaysayan ng pagtanggap ng medium hanggang pangmatagalan na residente at maayos na pamamahala sa kanila
 - May sistema upang magbigay ng suporta sa wika na kayang lubos na intindihin ng mga dayuhan atbp.
- Mga bagay na kailangan ng notipikasyon mula sa accepting organizations, atbp.
- Iba pa
 - Ang kabuuang tagal ng pananatili ng Specified Skilled Worker (i) ay 5 taon.
 - Ang tagal ng pananatili sa isang pagkakataon (maaaring pahabain) ay 4, 6, o 12 na buwan para sa Specified Skilled Worker (i) 6 na buwan, 1 taon, 3 taon para sa Specified Skilled Worker (ii)

atbp.

Note: Sa ilalim ng Ordinansa ng Pagtanggap ng Bagong Dayuhang Human Resources, nagtatag ng mga regulasyon ukol sa mga bayarin sa pagrehistro ng registered support organizations (28,400 yen upang magrehistro at 11,100 yen para mag-renew) at ukol sa mga dahilan ng pagtanggap ng rehistrasyon ng registered support organizations

(Article 7, Paragraph 1, Item 2 ng Act, Ordinansya sa Landing Standards)

■ **Mga Pamantayan na Pareho para sa Specified Skilled Worker (i) at Specified Skilled Worker (ii)**

- (1) 18 taong gulang pataas
- (2) Nasa mabuting kalusugan
- (3) May pasaporte na ipinagkaloob ng dayuhang gobyerno na may garantiya ng kooperasyon upang maayos na maipatupad ang deportasyon
- (4) Walang security deposit na kinolekta
- (5) Kung may ibayad sa dayuhang organisasyon, may kasunduan kasama ng organisasyon at lubos na naiintindihan ang halaga at pagkahati-hati ng gastusin
- (6) Dumaan na sa mga kinakailangang proseso kung ang mga prosesong ito ay kailangang tuparin sa sariling bansa
- (7) Tungkol sa regular na gastusin ng mga dayuhan tulad ng pagkain at pang araw-araw na pamumuhay, papasok lamang sa kasunduan kung lubos na naiintindihan ang mga kailangang bayaran para sa mga nasabing gastusin. Dagdag pa rito, magbibigay ng mga dokumentasyon upang ipakita na ang halaga ng mga gastusin ay aktwal at tama
- (8) Sumunod sa mga partikular na pamantayan ng bawat industriya (*nakasaad sa mga notipikasyon mula sa namamahalang Ministeryo ng nasabing industriya)

■ **Mga Pamantayan na Angkop Lamang sa Specified Skilled Worker (i)**

- (1) Napatunayan sa pamamagitan ng pagsusulit o iba pang pamamaraan na taglay nila ang kinakailangang kakayahan para sa trabaho at wikang Hapon (Subalit, hindi na ito kailangang patunayan ng mga nakatapos ng Technical Intern Training (ii) at ng mga may kakayahang natutunan mula sa Technical Intern Training na itinuturing sapat para sa trabaho na kanilang gagawin)
- (2) Ang kabuuang tagal ng pananatili ng Specified Skilled Worker (i) ay hindi lalagpas ng 5 taon

■ **Mga Pamantayan na Angkop Lamang sa Specified Skilled Worker (ii)**

- (1) Napatunayan sa pamamagitan ng pagsusulit o iba pang pamamaraan na taglay nila ang kinakailangang kakayahan para sa trabaho
- (2) Ang mga Technical Intern Trainees ay itinuturing nagtatrabaho upang ilipat ang mga kakayahan sa sarili nilang bansa

(Article 2-5, Paragraphs 1 at 2 ng Act, Article 1 ng Specified Skilled Worker Standard Ministerial Ordinance)

■ Mga Pamantayan na Kailangang Tugunan ng Kontrata sa Pagtatrabaho ng Specified Skilled Worker

- (1) Magsasagawa ng trabaho na nangangailangan ng mga kakayahan na nakasaad sa Ordinansya ng Ministry sa nasabing industriya
- (2) Ang oras ng pagtatrabaho ay kapareho ng oras ng pagtatrabaho ng mga regular na empleyado ng accepting organization
- (3) Ang suweldo ay kapantay o higit pa ng suweldo ng Hapon na nagsasagawa ng parehong trabaho
- (4) Walang diskriminasyon tulad ng sa pagpapasya ng suweldo, sa pagpapatupad ng edukasyon at training, sa paggamit ng mga welfare facilities, o sa pagturing/pagtrato dahil sa pagiging dayuhan
- (5) Papayagang kumuha ng leave upang pansamantalang makauwi sa sariling bansa
- (6) Kung ang manggagawa ay ipapadala bilang pansamantalang manggagawa, ang destinasyon at tagal ay nakatakda
- (7) Kung hindi kayang bayaran ng dayuhan ang gastusin para makauwi sa sariling bansa, sasagutin ito ng accepting organization. Kailangang siguraduhin ng accepting organization na maayos na makakauwi ang dayuhan pagkatapos makumpleto ang kontrata
- (8) Kailangang gawin ng accepting organization ang lahat ng hakbang upang masiguro ang kalusugan at maayos na pamumuhay ng dayuhan
- (9) Sumunod sa mga partikular na pamantayan ng bawat industriya (*nakasaad sa mga notipikasyon mula sa namamahalang Ministry ng nasabing industriya)

(Article 2-5, Paragraphs 3 at 4 ng Act, Article 2, Paragraph 1 ng Specified Skilled Worker Standard Ministerial Ordinance)

■ Mga Pamantayan na Kailangang Tugunan ng Accepting Organizations

- (1) Pagsunod sa mga batas at regulasyon ukol sa labor, social insurance, at buwis
- (2) Hindi sapilitang tatanggalin sa trabaho ang mga empleyadong nagsasagawa ng parehong trabaho sa mga dayuhang Specified Skilled Workers sa loob ng isang taon
- (3) Huwag payagan ang isang tao na mawala sa loob ng isang taon para sa kadahilanang mauugnay sa accepting organization
- (4) Hindi mapasailalim sa anumang batayan upang ma-disqualify (walang paglabag sa mga batas na may kaugnayan sa imigrasyon o labor sa nakaraang 5 taon, atbp.)
- (5) Paggawa ng dokumentasyon na nagdedetalye ng mga aktibidad ng mga dayuhang Specified Skilled Workers at pagtago nito nang higit sa isang taon mula sa araw ng pagtapos ng kontrata sa pagtatrabaho
- (6) Ang hindi pagpirma ng kontrata sa pagtatrabaho kung saan kinikilala na nangolekta ang accepting organization ng security deposit mula sa dayuhan, atbp.
- (7) Ang hindi pagpirma ng kontrata, atbp., kung saan may mga parusa/multang nakatakda
- (8) Ang hindi pagpasa sa mga dayuhan ng mga gastusin na may kinalaman sa pagsuporta (maging direkta o hindi direkta)
- (9) Sa kaso ng mga dispatch na manggagawa, dagdag pa sa pagtugon sa pamantayan bilang (1) hanggang (4), ang negosyo ng organisasyon na nag-dispatch sa mga manggagawa ay kinakailangang may kaugnayan sa industriya at itinuturing na angkop
- (10) Pagsagawa ng mga hakbang upang magbigay ng notipikasyon ukol sa pagtatag ng insurance kung makaranas ng aksidente ang manggagawa
- (11) May naaangkop na sistema upang patuloy na tuparin ang mga kontrata sa pagtatrabaho
- (12) Pagbayad ng suweldo sa pamamagitan ng direktang pag-transfer ng pera, atbp., sa savings account
- (13) Sumunod sa mga partikular na pamantayan ng bawat industriya (*nakasaad sa mga notipikasyon mula sa namamahalang Ministeryo ng nasabing industriya)

(Article 2-5, Paragraph 3 ng Act, Article 2, Paragraph 2 ng Specified Skilled Worker Standard Ministerial Ordinance)

■ Mga Pamantayan na Kailangang Tugunan ng Accepting Organization Mismo (Hinggil sa Sistema ng Suporta)

*Kung ang lahat ng pagsuporta ay naka-outsource sa registered support organization, ang mga sumusunod na pamantayan ay kailangang matugunan.

(1) Ang pagtugon sa alinman sa mga sumusunod.

(a) May kasaysayan ng pagtanggap ng medium hanggang pangmatagalan na residente (mga may kwalipikasyon sa trabaho lamang) at maayos na pamamahala sa kanila sa loob ng nakaraang dalawang taon, at may itinakdang support manager at mga taga-suporta (isa o higit pa bawat opisina; ito ay naaangkop din sa mga nasa ibaba) mula sa mga pinuno at empleyado (maaaring magkasabay na gampanan ang mga tungkulin ng support manager at taga-suporta; ito ay naaangkop din sa mga nasa ibaba)

(b) May itinakdang support manager at mga taga-suporta mula sa mga pinuno at empleyado na may karanasan sa pagkonsulta ukol sa pamumuhay para sa medium hanggang pangmatagalan na residente (mga may kwalipikasyon sa trabaho lamang) sa loob ng nakaraang dalawang taon

(c) May itinakdang support manager at mga taga-suporta mula sa mga pinuno at empleyado na maayos na ipapatupad ang mga aktibidad ng pagsuporta sa parehong antas ng (a) o (b)

(2) May sistema upang magbigay ng suporta sa wika na lubos na naiintindihan ng mga dayuhan

(3) Paggawa ng dokumentasyon na nagdedetalye ng mga aktibidad ng pagsuporta at pagtago nito nang higit sa isang taon mula sa araw ng pagtapos ng kontrata sa pagtatrabaho

(4) Ang support manager at taga-suporta ay kayang ipatupad ang plano ng suporta na walang kinikilingan at hindi napapasailalim sa batayan upang ma-disqualify.

(5) Hindi pinabayaan ang pagsuporta batay sa plano ng suporta sa loob ng 5 taon

(6) May sistema kung saan ang support manager o taga-suporta ay nagsasagawa ng regular na panayam kasama ng dayuhan o sinuman na nasa posisyon na mag-supervise sa dayuhan

(7) Sumunod sa mga partikular na pamantayan ng bawat industriya (*nakasaad sa mga notipikasyon mula sa namamahalang Ministry ng nasabing industriya)

(Article 2-5, Paragraphs 6, 7, at 8 ng Act, Article 3 at 4 ng Specified Skilled Worker Standard Ministerial Ordinance)

■ Mga Pamantayan na Kailangang Tugunan ng mga Plano ng Suporta

(1) Itakda ang mga sumusunod (a) hanggang (e) sa Plano ng Suporta

(a) Detalye ng suporta

- Pagbigay ng impormasyon tungkol sa mga bagay na kailangang malaman ng dayuhan bago dumating sa bansang Hapon
- Paghatid/pagsundo sa mga dayuhan sa paliparan, atbp., pagdating/pag-alis nila ng bansa
- Pagbigay ng angkop na suporta upang makakuha ng tirahan, tulad ng pagiging guarantor sa kontrata ng pag-upa, at suporta upang makapagtatag ng mga kontrata para sa mga bagay na kailangan sa araw-araw na pamumuhay, tulad ng pagbukas ng savings account, pagkuha ng telepono, atbp.
- Pagbigay ng impormasyon ukol sa araw-araw na pamumuhay sa bansang Hapon pagdating nila sa bansa
- Pagsama sa mga dayuhan upang magrehistro, atbp.
- Pagbigay ng pagkakataon na makapag-aral ng wikang Hapon para sa araw-araw na pamumuhay
- Pagbigay ng konsultasyon, pagtugon sa mga reklamo, at pagbigay ng payo at patnubay
- Pagbigay ng suporta upang itaguyod ang pakikisalamuha sa pagitan ng mga dayuhan at Hapon
- Kung ikansela ang kontrata sa pagtatrabaho sa mga dahilan na hindi mauugnay sa dayuhan, pagbigay ng suporta upang makahanap ang dayuhan ng panibagong trabaho
- Ang support manager o taga-suporta ay nagsasagawa ng regular na panayam kasama ng dayuhan o sinuman na nasa posisyon na mag-supervise sa dayuhan, at kung may isyu tulad ng paglabag sa batas na may kaugnayan sa labor, ipagbigay alam ito sa wastong administrative agency.

(b) Mga detalye ng outsourcing contract kung ang lahat ng pagsuporta ay naka-outsorce sa registered support organization

(c) Kung naka-outsorce sa partido na hindi registered support organization, ang mga detalye ng nasabing partido at kontrata

(d) Pangalan at titulo ng support manager at mga taga-suporta

(e) Mga bagay na partikular sa industriya

(2) Ang plano ng suporta ay nakasulat sa wikang Hapon at sa wika na lubos na naiintindihan ng dahyuhan, at ang dayuhan ay bibigyan ng kopya

(3) Ang suporta ay nakakatulong sa maayos na pamumuhay ng mga dayuhan, at maayos na naipapatupad ng accepting organization

(4) Ang pagbigay ng impormasyon bago dumating sa bansang Hapon ay isinagawa nang harap-harapan o sa pamamagitan ng video conference, atbp.

(5) Ang pagbigay ng impormasyon at suporta, tulad ng konsultasyon at pagtugon sa mga reklamo, atbp., ay isasagawa sa wika na lubos na naiintindihan ng dayuhan

(6) Kung ang suporta ay bahagyang naka-outsorce sa iba, ang sakop nito ay malinaw na nakasaad

(7) Sumunod sa mga partikular na pamantayan ng bawat industriya (*nakasaad sa mga notipikasyon mula sa namamahalang Ministeryo ng nasabing industriya)



(Article 19-26 ng Act, Article 5 ng Enforcement Order, at Article 19-20 at 19-21 ng Enforcement Regulations)

■ Mga Dahilan ng Pagtangi ng Pagrehistro Bilang Registered Support Organization

*Maaaring magrehistro ang mga korporasyon at indibidwal hangga't hindi sila napapailalim sa alinman sa mga sumusunod na dahilan ng pagtangi ng rehistrasyon.

- (1) Mga partido na naparusahan sa ilalim ng mga angkop na batas at ang pagpapatupad nito o ang katapusan ng pagpapatupad nito ay nasa loob ng nakaraang 5 taon
- (2) Mga partido na wala nang kakayahang magbigay ng maayos na suporta dahil sa kundisyon ng kanilang katawan o isipan, o dahil hindi pa naibabalik ang dating kalagayan matapos magdeklara ng bankruptcy
- (3) Mga partido na nagkaroon ng kanselasyon ng kanilang rehistrasyon bilang registered support organization sa loob ng nakaraang 5 taon (kasama ang mga opisyal ng korporasyon na nakansela)
- (4) Mga partido ng lumabag sa mga batas na may kaugnayan sa imigrasyon o labor, o nagsagawa ng mga hindi makatarungang kilos sa loob ng nakaraang 5 taon mula ng pag-aplay para sa rehistrasyon
- (5) Mga partido na napapasailalim sa mga dahilan na itinatag para sa eliminasyon ng mga miyembro ng organisadong krimen
- (6) Sa kaso ng mga trainer sa accepting organization o sa sistema ng Technical Intern Training, mga partido na nakawala ng tao sa loob ng nakaraang isang taon
- (7) Mga partido na hindi nagtakda ng support manager o taga-suporta (maaaring magkasabay na gampanan ang mga tungkulin ng support manager at taga-suporta)
- (8) Mga partido na hindi napapasailalim sa alinman sa mga sumusunod
 - (a) Mga partido na may kasaysayan ng pagtanggap ng medium hanggang pangmatagalan na residente (mga may kwalipikasyon sa trabaho lamang) at maayos na pamamahala sa kanila sa loob ng nakaraang dalawang taon
 - (b) Mga partido na may karanasan sa pagbigay ng konsultasyon sa mga dayuhan na naninirahan sa bansang Hapon at may trabahong may suweldo sa loob ng nakaraang 2 taon
 - (c) Mga partido na may mga support manager at mga taga-suporta na may karanasan sa pagkonsulta ukol sa pamumuhay para sa medium hanggang pangmatagalan na residente (mga may kwalipikasyon sa trabaho lamang) nang higit sa 2 taon sa loob ng nakaraang 5 taon
 - (d) Mga partido na may kakayahang maayos na ipapatupad ang mga aktibidad ng pagsuporta sa parehong antas ng (a) hanggang (c)
- (9) Mga partido na walang itinatag na sistema upang magbigay ng suporta sa mga dayuhan tulad ng impormasyon, konsultasyon, atbp., sa wika na lubos nilang naiintindihan
- (10) Mga partido na hindi naghanda ng dokumentasyon ukol sa katayuan ng mga operasyon ng pagsuporta at hindi itinago ang mga ito nang higit sa isang taon mula sa araw ng pagtapos ng kontrata sa pagtatrabaho
- (11) Mga partido kung saan ang support manager o taga-suporta ay may criminal record na naging dahilan upang mapasailalim sa batayan para sa diskwalipikasyon
- (12) Mga partido na nagpasa sa mga dayuhan ng mga gastusin na may kinalaman sa pagsuporta (maging direkta o hindi direkta)
- (13) Mga partido na hindi ipinakita ang pagkahati-hati ng halaga ng gastusin ng accepting organization sa katapusan ng kontrata ng suporta

Komprehensibong Plano para sa Pagtanggap at Integrasyon sa Lipunan ng mga Dayuhan



Komprehensibong Plano para sa Pagtanggap at Integrasyon sa Lipunan ng mga Dayuhan

- Pagpapatupad ng mapagtanggap na lipunan kung saan ang mga Hapon at mga dayuhan ay komportable at ligtas na magkasamang naninirahan sa pamamagitan ng maayos na pagtanggap ng mga dayuhan sa lipunan (172 na hakbang, 24.5 bilyong yen)

Pakikinig sa mga opinyon at pagsasagawa ng mga aktibidad para sa pagpapatupad ng integrasyon sa lipunan ng mga dayuhan

Suporta sa mga dayuhan bilang residente

Mga hakbang upang itaguyod ang wasto at maayos na pagtanggap sa mga dayuhang manggagawa

Pagbuo ng bagong sistema upang maasikaso ang mga residente

Immigration Control and Refugee Recognition Act



Panandaliang Bisita (turista, atbp.)



Internasyonal na estudyante, atbp.



Asawa ng Hapon, atbp.



(Laranganang Nangangailangan ng Dalubhasa at Teknikal na Kaalaman)
Dayuhang Manggagawa na may Kwalipikasyon

- Pangunahing patakaran ng gobyerno
- Mga patakaran ng operasyon ng bawat industriya (14 na industriya)



Dayuhang Specified Skilled Worker

Bago

Technical Intern Training Act



Technical Intern

Komprehensibong Plano para sa Pagtanggap at Integrasyon sa Lipunan ng mga Dayuhan (rebisado) [Balangkas]

Pinagpasyahan ng gobyerno ang “Komprehensibong Plano para sa Pagtanggap at Integrasyon sa Lipunan ng mga Dayuhan” noong Disyembre 2018. Alinsunod sa direksyon ng “Pagpapahusay ng Komprehensibong Plano para sa Pagtanggap at Integrasyon sa Lipunan ng mga Dayuhan” na pinagpasyahan noong Hunyo 2019, binago ng gobyerno ang Komprehensibong Plano. Ang mga kaugnay na ministeryo at ahensya ay patuloy na magkasamang magtatrabaho upang ipatupad at pagbutihin ang Komprehensibong Plano.

Disyembre 20, 2019
Pagpupulong ng Ministeryo ukol sa Pagtanggap at Integrasyon sa Lipunan ng mga Dayuhan

Mga pagsisikap upang itaguyod ang wasto at maayos na pagtanggap sa mga dayuhan

(mga hakbang upang maiwasan ang konsentrasyon ng mga specified skilled workers sa mga lungsod at iba pang partikular na lugar, maayos na pagsasatupad ng pagsusulit ukol sa kakayahan para sa mga specified skilled worker)

- Pagtaguyod ng suporta sa paghahanap ng trabaho upang ikonekta ang mga dayuhang naghahanap ng trabaho at mga kumpanya sa rehiyon (pinansyal na suporta para sa mga lokal na gobyerno na nagsasagawa ng job matching sa larangan ng care workers, pamamagitan sa mga employer na naghahanap ng mga manggagawa at specified skilled workers na naghahanap ng trabaho sa mga korporasyon sa larangan ng construction, pagpapatupad ng modelong proyekto sa pamamagitan ng kolaborasyon sa pagitan ng lokal na gobyerno at mga Public Employment Security Offices (Hello Work))
- Aktibong pagsuporta sa bolontaryo, pagkukusa, at nangungunang pagsisikap ng mga lokal na gobyerno sa pamamagitan ng Subsidy Program for Promotion of Regional Revitalization (pagkolekta ng mga kaso na magagamit bilang halimbawa, pahalang na pag-unlad, atbp.)
- Pagpaparami ng pagkakataon na maaaring kunin ang pagsusulit ukol sa kakayahan para sa specified skilled worker (payagan ang panandaliang bisita na kunin ang pagsusulit, kumpletong pagpigil ng pandaraya sa pagsusulit sa wikang Hapon)

Suporta sa mga Dayuhan Bilang Residente

- Pagpapalawak ng suporta sa mga lokal na gobyerno para sa one-stop consultation counters (pagpapalawak ng kundisyon para sa lahat ng lokal na gobyerno upang makatanggap ng subsidy, at pangmalawakang pagtutulungan sa pagitan ng iba't ibang lokal na gobyerno, pagtugon sa konsultasyon mula sa mga Hapon na tumutulong sa integrasyon ng mga dayuhan sa lipunan, atbp.)
- Pagtatag ng “Center for Harmonious Coexistence with Foreign Nationals” (pansamantalang pangalan) sa pamamagitan ng pagsama-sama ng mga kaugnay na departamento ng Immigration Services Agency, Japan Legal Support Center (Houterasu), mga organisasyon ng karapatang pantao, mga Public Employment Security Offices (Hello Work), ang Visa Information Desk, JETRO, at iba pa (pagtaguyod ng pagtrabaho ng mga dayuhan sa rehiyon, pagtugon sa mga katanungan mula sa mga one-stop consultation counters, training para sa mga opisyal ng lokal na gobyerno, trial para sa suporta sa pagsasalin)
- Pagbuo ng gabay para sa paggamit ng “easy Japanese”
- Hinggil sa teknolohiya ng multilingual interpretation, ang pagsasakatuparan ng sabay-sabay na interpretasyon gamit ng AI at pagsikap upang palawakin ang mga suportadong wika
- Mapahusay ang pagkalat ng impormasyon at pagsuporta sa panahon ng kalamidad (pagtataguyod ng impormasyon ukol sa kalamidad sa 14 na wika, gawing multilingual ang pagsagot sa “Dial 119”)
- Paghiling na makakuha ng lisensiya sa pagmamaneho sa iba't ibang wika (pagsusulit sa pagkuha ng lisensiya, proseso ng pagpalit mula dayuhang lisensiya papunta sa lisensiya ng bansang Hapon)
- Padaliin ang pagbukas ng account sa mga banko at iba pang pinansyal na institusyon para sa mga dayuhan (paghahanda at pagbibigay-alam sa publiko ng leaflet sa 14 na wika, wastong pamamahala ng mga pinansyal na institusyon sa mga bank account sa pamamagitan ng pagsubaybay sa tagal ng pananatili ng mga dayuhan)
- Pagbutihin ang pagturo ng wikang Hapon sa mga dayuhang residente (paghanda ng komprehensibong sistema upang pagandahin ang edukasyon sa wikang Hapon sa rehiyon, pagpaparami ng mga suportadong wika ng mga materyales ng ICT sa pag-aaral/pagtuturo ng wikang Hapon)
- Suporta sa pagsusuri ng kakayahan ng mga dayuhang manggagawa na makipag-usap sa wikang Hapon sa kani-kanilang trabaho (paggawa ng depinisyon ng ‘kakayahang makipag-usap’ at mga materyales na magagamit sa pagsusuri, pagbigay ng mga ito sa bawat kompanya bilang modelo)
- Paninigurado na maayos na pumapasok sa paaralan ang mga dayuhang bata at estudyante (pagkalat ng kamalayan ukol sa pinakamagandang halimbawa ng pag-intindi sa estado ng pagpasok sa paaralan at pagtaguyod ng pagpasok sa paaralan batay sa resulta ng “survey ukol sa pagpasok sa paaralan ng mga dayuhang bata”, suporta sa mga lokal na gobyerno na nagbibigay ng detalyadong patnubay tulad ng edukasyon sa wikang Hapon)
- Palakasin ang suporta sa pagtatrabaho ng mga internasyonal na estudyante (pagtaguyod ng recruitment buong taon, isapubliko ang “Designated Activities” na nagbibigay ng pahintulot sa mga internasyonal na estudyante na nakahanap ng trabaho na manatili sa bansa hanggang pormal na magsimula ang trabaho)
 - Pagbuo at pahalang na pagsulong ng mga mabuting gawain upang itaguyod ang kakayahan ng proseso ng recruitment na umangkop sa sitwasyon at sa wastong pagtrato sa mga internasyonal na estudyante matapos silang kunin batay sa kakayahan sa wikang Hapon, pagkalat mula sa mga kaugnay na ministeryo patungo sa mga organisasyong pang-ekonomiya at unibersidad
 - Pagtaguyod sa pagtanggap ng mga internasyonal na estudyante sa loob at labas ng bansang Hapon bilang intern (paunang pagtitipon at seminar sa “Center for Harmonious Coexistence with Foreign Nationals”(pansamantalang pangalan))
- Gawing multilingual ang mga materyales pang-edukasyon ukol sa kaligtasan at kalusugan para sa mga dayuhang manggagawa, paggawa ng mga materyales sa pagtuturo para maranasan ang panganib sa pamamagitan ng teknolohiya ng VR

Pagtayo ng bagong sistema para sa residency management

- Mas mahigpit na pagsusuri ng status of residence, tulad ng hindi pagpayag sa pagtanggap ng mga internasyonal na estudyante sa mga unibersidad na hindi wastong inaasikaso ang enrollment ng mga internasyonal na estudyante, paggawa ng pamantayan na katulad sa mga institusyong pang-edukasyon ng wikang Hapon
- Higit na magsumikap upang iwasan ang pagkawala ng mga technical intern trainees (pagsususpindi sa pagtanggap ng bagong trainee sa mga training organization para sa itinakdang tagal ng panahon kung ang organisasyon ang may kasalanan sa pagkawala ng trainee), masinsinang pagkumpirma na pareho ang halaga ng suweldo sa mga Hapon, pagbibigay-alam na maaaring magpalit ng training organization sa iilang kaso tulad ng paglabag sa karapatang pantao
- Pag-aralan ang mabisang pamamaraan ng deportasyon pati na rin ng iba pang mga hakbang tulad ng pagsasabat, pagsulong ng mga ideya na napag-usapan sa “the Expert Meeting on Detention and Deportation”

1. Pagtatag ng Accepting Environment Coordinator

○ Ang kabuuang bilang ng 13 katao ang itinalaga sa 8 regional immigration services bureaus at 3 branch offices sa buong bansa upang mapabuti ang kalagayan ng pagtanggap sa mga dayuhan. Kasama rito ang 11 pangkalahatang examiner para sa Accepting Environment Coordinators at 1 inspektor ng imigrasyon sa bawat isa ng Tokyo Office at Nagoya Office.

2. Pangunahing Tungkulin

Tagapag-ugnay para sa mga lokal na gobyerno

- Pakikinig sa mga opinyon ng mga organisasyon, pati na rin ng mga lokal na gobyerno, hinggil sa pagtatag ng mapagtanggap na kalagayan para sa mga dayuhan
- Pagtugon sa mga konsultasyon mula sa lokal na gobyerno, pagbigay ng impormasyon at pagsasagawa ng training, atbp., ukol sa pagtatag at pagpapatakbo ng mga serbisyong pangkonsultasyon para sa mga dayuhang residente

Pagtaguyod ng iba't ibang hakbang para sa pagsasakatuparan ng integrasyon sa lipunan ng mga dayuhan

Contact Information

Pangalan ng Opisina	Address	Numero ng Telepono
Sapporo Regional Immigration Services Bureau	Sapporo Third Joint Government Bldg., 12 Odori-Nishi, Chuo-ku, Sapporo City, Hokkaido Status Division	011-261-9658
Sendai Regional Immigration Services Bureau	Sendai Second Legal Affairs Joint Government Bldg., 1-3-20 Gorin, Miyagino-ku, Sendai City, Miyagi Status Division	022-256-6080
Tokyo Regional Immigration Services Bureau	5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo Status Management Division	0570-03-4259 (numero ng departamento) 230
Yokohama District Immigration Services Office	10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama City, Kanagawa Employment and Permanent Status of Residence Screening Division	045-769-1721
Nagoya Regional Immigration Services Bureau	5-18, Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya City, Aichi Status Management Division	052-559-2151

Pangalan ng Opisina	Address	Numero ng Telepono
Osaka Regional Immigration Services Bureau	1-29-53 Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka City, Osaka Status Management Division	06-4703-2115
Kobe District Immigration Services Office	Kobe Local Joint Government Bldg., 29 Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo Status Division	078-393-2398
Hiroshima Regional Immigration Services Bureau	Hiroshima Legal Affairs Government Bldg., 2-31 Kami-hacchobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima Employment and Permanent Status of Residence Screening Division	082-221-4412
Takamatsu Regional Immigration Services Bureau	Takamatsu Legal Affairs Joint Government Bldg. 1-1 Marunouchi, Takamatsu City, Kagawa Status Division	087-822-5851
Fukuoka Regional Immigration Services Bureau	Fukuoka Legal Affairs Government Complex No. 1 3-5-25 Maizuru, Chuo-ku, Fukuoka City, Fukuoka Employment and Permanent Status of Residence Screening Division	092-717-7596
Naha District Immigration Services Office	Naha First Local Joint Government Bldg., 1-15-15 Higawa, Naha City, Okinawa Status Division	098-832-4186

Karagdagang Materyales

- Relasyon sa pagitan ng mga Trabaho sa Technical Intern Training (ii) at mga Larangan ng Specified Skilled Worker (i) ①
- Relasyon sa pagitan ng mga Industriya ng Specified Skilled Worker (i) at Trabaho sa Technical Intern Training (ii) ②
- Contact Information para sa mga Katanungan ukol sa “Specified Skilled Worker” Resident Status (Ministry of Justice) ③
- Benepisyo ng Pagtatrabaho sa mga Lalawigan ④
- Halimbawa (Construction, Shipbuilding, Agrikultura) ⑤

Relasyon sa pagitan ng mga Trabaho sa Technical Intern Training (ii) at mga Larangan (Industriya) ng Specified Skilled Worker (i) 1/4

1 Agrikultura (2 okupasyon, 6 na trabaho)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)
Pagsasaka	Greenhouse horticulture	Agrikultura (Pangkalahatang pagsasaka)
	Field cultivation - gulay	
	Fruit trees	
Pag-alaga ng mga hayop	Pag-alaga ng baboy	Agrikultura (Pangkalahatang pag-alaga ng mga hayop)
	Pag-alaga ng manok	
	Dairy	

2 Fisheries (2 okupasyon, 9 na trabaho)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)
Pangingisda mula sa fishing boat	Pangingisda ng bonito skipjack	Fishery (fishery)
	Longline fishing	
	Pangingisda ng pusit	
	Purse seine fishing	
	Trawl fishing	
	Gill net fishing	
	Fixed net fishing	
	Pangingisda ng alimango at hipon gamit ng basket	
Aquaculture	Pag-alaga ng scallop at oyster	Fishery (aquaculture)

3 Construction (22 okupasyon, 33 trabaho)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)
Boring	Percussion drilling	
	Rotary well work	
Construction sheet metal	Duct sheet metal	
	Interior and exterior sheet metal	
Refrigerated air conditioning equipment construction	Refrigerated air conditioning equipment construction	
Joinery production	Wooden joinery processing	
Architecture carpentry	Carpentry work	
Formwork construction	Form work	Construction (formwork construction)
Rebar construction	Rebar assembly	Construction (rebar construction)
Scaffolding	Scaffolding	
Stonework	Stone processing	
	Stone pitching	
Tiling	Tiling	
Thatching	Thatching	Construction (roofing)
Plastering	Plastering	Construction (plastering)
Piping	Building plumbing	
	Plant piping	
Thermal insulation work	Hot and cold insulation work	
Interior finishing	Plastic floor finishing work	Construction (interior finishing)
	Carpet flooring work	
	Steel foundation work	
	Board finishing work	
	Curtain work	
Sash construction	Building sash construction	
Waterproof construction	Ceiling waterproofing construction	
Concrete pumping	Concrete pumping work	Construction (concrete pumping)
Wellpoint construction	Wellpoint work	
Material mounting	Wall mounting	Construction (mounting)
Construction machinery manufacture	Dozing/leveling	Construction (construction machinery manufacture)
	Loading	
	Excavation	
	Compaction	
Furnace construction	Furnace construction	

Relasyon sa pagitan ng mga Trabaho sa Technical Intern Training (ii) at mga Larangan (Industriya) ng Specified Skilled Worker (i) 2/4

4 Pag-manufacture ng Pagkain (11 okupasyon, 16 na trabaho)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)
Can seaming	Can seaming	Pangkalahatang industriya ng pagkain at inumin (Pangkalahatang industriya ng pagkain at inumin (produksyon ng pagkain at inumin (maliban sa alak), pagproseso, at kalinisan))
Pagproseso ng manok	Pagproseso ng manok	
Pagproseso ng pinainit na isda	Produksyon ng tuyong strip ng isda	
Pag-manufacture ng pagkain	Produksyon ng mainit na produkto	
	Produksyon ng timpladong processed goods	
	Produksyon ng smoked na produkto	
Pagproseso ng isdang hindi pinainit Pag-manufacture ng pagkain	Produksyon ng inasinang pagkain	
	Produksyon ng pinatuyong pagkain	
	Produksyon ng fermented na pagkain	
Pag-manufacture ng produkto ng fishery	Produksyon ng Kamaboko	
Pagproseso ng baka at baboy	Produksyon ng hiwang baka at baboy	
Produksyon ng ham, sausage, at bacon	Produksyon ng ham, sausage at bacon	
Paggawa ng tinapay	Paggawa ng tinapay	
Produksyon ng pang-araw-araw na ulam	Pagproseso ng pang-araw-araw na ulam	
Produksyon ng agricultural pickle	Produksyon ng agricultural pickle	
Produksyon ng pagkain para sa pasilidad pang-medikal at pang-welfare	Produksyon ng pagkain para sa pasilidad pang-medikal at pang-welfare	Restawran

5 Textiles and Clothing (13 occupations, 22 jobs)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)
Spinning operation	Pre-spinning processing	Pangkalahatang industriya ng pagkain at inumin (Pangkalahatang industriya ng pagkain at inumin (produksyon ng pagkain at inumin (maliban sa alak), pagproseso, at kalinisan))
	Static spinning processing	
	Winding yarn processing	
	Yarn twisting processing	
Weaving operation	Preparation processing	
	Weaving processing	
	Finishing processing	
Dyeing	Yarn dyeing	
	Textile and knit dyeing	
Knit product manufacturing	Pag-manufacture ng medyas	
	Circular knit manufacturing	
Vertical knit fabric manufacturing	Vertical knit fabric manufacturing	
Pag-manufacture ng damit ng babae at bata	Pag-manufacture ng damit na handa na para sa babae at bata	
Pag-manufacture ng damit ng lalaki	Pag-manufacture ng damit na handa na para sa lalaki	
Pag-manufacture ng panloob na damit	Pag-manufacture ng panloob na damit	
Produksyon ng bedding	Produksyon ng bedding	
Pag-manufacture ng karpet	Pag-manufacture ng woven carpet	
	Pag-manufacture ng tufted carpet	
	Pag-manufacture ng needle punched carpet	
Canvas product manufacturing	Canvas product manufacturing	
Pagtahi ng tela	Pag-manufacture ng polo shirt	
Pag-manufacture ng sewed seat	Pagtahi ng upuan para sa sasakyan	

Relasyon sa pagitan ng mga Trabaho sa Technical Intern Training (ii) at mga Larangan (Industriya) ng Specified Skilled Worker (i) 3/4

6 May kaugnayan sa Machinery at Metals (15 okupasyon, 29 na trabaho)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)			
Casting	Cast iron casting	Machine parts & tooling industries (casting)	Industrial machinery industry (casting)		
	Non-ferrous metal casting				
Forging	Hammer die forging	Machine parts & tooling industries (forging)	Industrial machinery industry (forging)		
	Press die forging				
Die casting	Hot chamber die casting	Machine parts & tooling industries (die casting)	Industrial machinery industry (die casting)		
	Cold chamber die casting				
Machining	Standard lathing	Machine parts & tooling industries (machining)	Industrial machinery industry (machining)	Electrical, and electronic information industries (machining)	Shipbuilding and ship machinery industries (machining)
	Milling				
	Numerically controlled lathing				
	Machining center				
Metal press	Metal press	Machine parts & tooling industries (metal press)	Industrial machinery industry (metal press)	Electrical, and electronic information industries (metal press)	
Ironwork	Structural ironwork		Industrial machinery industry (ironwork)		Shipbuilding and ship machinery industry (ironwork)
Factory sheet metal work	Machine sheet metal work	Machine parts & tooling industries (factory sheet metal)	Industrial machinery industry (factory sheet metal)	Electrical, and electronic information industries (factory sheet metal)	
Plating	Electroplating	Machine parts & tooling industries (plating)	Industrial machinery industry (plating)	Electrical, and electronic information industries (plating)	
	Hot dip galvanizing				
Aluminum anodizing	Anodizing treatment	Machine parts & tooling industries (aluminium)			
Finishing	Jig and tool finishing	Machine parts & tooling industries (finishing)	Industrial machinery industry (finishing)	Electrical, and electronic information industries (finishing)	Shipbuilding and ship machinery industry (finishing)
	Mold finishing				
	Machine assembly finishing				
Machine inspection	Machine inspection	Machine parts & tooling industries (machine inspection)	Industrial machinery industry (machine inspection)		
Machine maintenance	Mechanical system maintenance	Machine parts & tooling industries (machine maintenance)	Industrial machinery industry (machine maintenance)	Electrical, and electronic information industries (machine maintenance)	
Electronic equipment assembly	Electronic equipment assembly		Industrial machinery industry (electronic equipment assembly)	Electrical, and electronic information industries (electronic device assembly)	
Electrical equipment assembly	Rotating electric machine assembly		Industrial machinery industry (electrical equipment assembly)	Electrical, and electronic information industries (electrical device assembly)	Shipbuilding and ship machinery industry (electrical equipment assembly)
	Transformer assembly				
	Distribution and control panel assembly				
	Open/close control device assembly				
	Rotating machine winding manufacture				
Printed wiring board manufacturing	Printed wiring board design		Industrial machinery industry (printed wiring board manufacturing)	Electrical, and electronic information industries (printed wiring board manufacturing)	
	Printed wiring board manufacture				

Relasyon sa pagitan ng mga Trabaho sa Technical Intern Training (ii) at mga Larangan (Industriya) ng Specified Skilled Worker (i) 4/4

7 Iba pa (14 na okupasyon, 26 na trabaho)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)			
Furniture production	Hand furniture making				
Printing	Offset printing				
Bookbinding	Bookbinding				
Plastic molding	Compression molding		Industrial machinery industry (plastic molding)	Electrical, and electronic information industries (plastic molding)	
	Injection molding				
	Inflation molding				
	Blow molding				
Reinforced plastic molding	Manual lamination molding				
Painting	Architectural painting	Machine parts & tooling industries (painting)	Industrial machinery industry (painting)	Electrical, and electronic information industries (painting)	
	Metal painting				Shipbuilding and ship machinery industry (painting)
	Steel bridge painting				
	Spray painting				Shipbuilding and ship machinery industry (painting)
Welding	Manual welding	Machine parts & tooling industries (welding)	Industrial machinery industry (welding)	Electrical, and electronic information industries (welding)	Shipbuilding and ship machinery industry (welding)
	Semi-auto welding				
Industrial packaging	Industrial packaging		Industrial machinery industry (industrial packaging)	Electrical, and electronic information industries (industrial packaging)	
Paper container and box manufacturing	Punching printed boxes				
	Packaging printed boxes				
	Paste box				
	Cardboard box production				
Ceramic product manufacturing	Machine wheel molding				
	Pressure casting				
	Pad printing				
Automobile repair and maintenance	Automobile repair and maintenance	Automobile repair and maintenance			
Paglinis sa mga gusali	Paglinis sa mga gusali	Paglinis sa mga gusali			
Nursing	Nursing	Nursing			
Linen supply	Linen supply finishing				

○ Okupasyon at Trabaho (panloob na sertipikasyon) (1 okupasyon, 3 trabaho)

Okupasyon	Trabaho	Larangan (Industriya)			
Airport ground handling	Aircraft ground support	Aviation (Airport ground handling)			
	Pag-asikaso ng kargamento				
	Paglinis ng cabin				

Relasyon sa pagitan ng mga Industriya ng Specified Skilled Worker (i) at Trabaho sa Technical Intern Training (ii)

1 Nursing

Okupasyon	Trabaho
Nursing	Nursing

Note: Idinagdag sa mga target na okupasyon noong Nob. 1, 2017

2 Paglinis sa mga gusali

Okupasyon	Trabaho
Paglinis sa mga gusali	Paglinis sa mga gusali

3 Machine parts & tooling industries

Okupasyon	Trabaho
Casting	Cast iron casting
	Non-ferrous metal casting
Forging	Hammer die forging
	Press die forging
Die casting	Hot chamber die casting
	Cold chamber die casting
Machining	Standard lathing
	Milling
	Numerically controlled lathing
	Machining center
Metal press	Metal press
Factory sheet metal work	Machine sheet metal work
Plating	Electroplating
	Hot dip galvanizing
Finishing	Jig and tool finishing
	Mold finishing
	Machine assembly finishing
Machine inspection	Machine inspection
Machine maintenance	Mechanical system maintenance
Painting	Architectural painting
	Metal painting
	Steel bridge painting
	Spray painting
Welding	Manual welding
	Semi-auto welding

4 Industrial machinery

Okupasyon	Trabaho
Casting	Cast iron casting
	Non-ferrous metal casting
Forging	Hammer die forging
	Press die forging
Die casting	Hot chamber die casting
	Cold chamber die casting
Machining	Standard lathing
	Milling
	Numerically controlled lathing
	Machining center
Metal press	Metal press
Iron work	Structural ironwork
Factory sheet metal work	Machine sheet metal work
Plating	Electroplating
	Hot dip galvanizing
Finishing	Jig and tool finishing
	Mold finishing
	Machine assembly finishing
Machine inspection	Machine inspection
Machine maintenance	Mechanical system maintenance
Electronic equipment assembly	Electronic equipment assembly
Electrical equipment assembly	Rotating electric equipment assembly
	Transformer assembly
	Distribution and control panel assembly
	Open/close control device assembly
	Rotating machine winding manufacture
Printed wiring board manufacturing	Printed wiring board design
	Printed wiring board manufacture
Plastic molding	Compression molding
	Injection molding
	Inflation molding
	Blow molding
Painting	Architectural painting
	Metal painting
	Steel bridge painting
	Spray painting
Welding	Manual welding
	Semi-auto welding
Industrial packaging	Industrial packaging

5 Electric, electronics, and information industries

Okupasyon	Trabaho
Machining	Standard lathing
	Milling
	Numerically controlled lathing
	Machining center
Metal press	Metal press
Factory sheet metal work	Machine sheet metal work
Plating	Electroplating
	Hot dip galvanizing
Finishing	Jig and tool finishing
	Mold finishing
	Machine assembly finishing
Machine maintenance	Mechanical system maintenance
Electronic equipment assembly	Electronic equipment assembly
Electrical equipment assembly	Rotating electric equipment assembly
	Transformer assembly
	Distribution and control panel assembly
	Open/close control device assembly
	Rotating machine winding manufacture
Printed wiring board manufacturing	Printed wiring board design
	Printed wiring board manufacture
Plastic molding	Compression molding
	Injection molding
	Inflation molding
	Blow molding
Painting	Architectural painting
	Metal painting
	Steel bridge painting
	Spray painting
Welding	Manual welding
	Semi-auto welding
Industrial packaging	Industrial packaging

Relasyon sa pagitan ng mga Industriya ng Specified Skilled Worker (i) at Trabaho sa Technical Intern Training (ii)

6 Construction

Okupasyon	Trabaho
Formwork construction	Formwork construction work
Plastering	Plastering work
Concrete pumping	Concrete pumping work
Construction machinery manufacture	Dozing/leveling work
	Loading work
	Excavation work
	Compaction work
Thatching	Thatching work
Rebar construction	Rebar assembly work
Interior finishing	Plastic floor finishing work
	Carpet floor finishing work
	Steel foundation work
	Board finishing work
	Curtain construction
Mounting	Wall mounting work

7 Shipbuilding and ship machinery industries

Okupasyon	Trabaho
Welding	Manual welding
	Semi-auto welding
Painting	Metal painting work
	Spray painting work
Iron work	Structural ironwork
Finishing	Jig and tool finishing work
	Mold finishing work
	Machine assembly finishing work
Machining	Standard lathing work
	Numerically controlled lathing work
	Milling work
	Machining center work
Electrical equipment assembly	Rotating electric equipment assembly
	Transformer assembly
	Distribution and control panel assembly
	Open/Close control device assembly
	Rotating machine winding manufacture

8 Automobile repair and maintenance

Okupasyon	Trabaho
Automobile repair and maintenance	Automobile repair and maintenance

9 Aviation

Okupasyon	Trabaho
Airport ground handling	Aircraft ground support

10 Hotel and lodging

Okupasyon	Trabaho

11 Agrikultura

Okupasyon	Trabaho
Pagsasaka	Greenhouse horticulture
	Field cultivation - gulay
	Fruit trees
Pag-alaga ng mga hayop	Pag-alaga ng baboy
	Pag-alaga ng manok
	Dairy

12 Fishery & aquaculture

Okupasyon	Trabaho	
Pangingisda mula sa fishing boat	Pangingisda ng bonito skipjack	
	Longline fishing	
	Pangingisda ng pusit	
	Purse seine fishing	
	Trawl fishing	
	Gill net fishing	
	Fixed net fishing	
	Pangingisda ng alimango at hipon gamit ng basket	
	Aquaculture	Pag-alaga ng scallop at oyster

13 Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin

Okupasyon	Trabaho
Can seaming	Can seaming
Pagproseso ng manok	Pagproseso ng manok
Pagproseso ng pinainit na isda Pag-manufacture ng pagkain	Produksyon ng tuyong strip ng isda
	Produksyon ng mainit na produkto
	Produksyon ng timpladong processed goods
	Produksyon ng smoked na produkto
Pagproseso ng isdang hindi pinainit Pag-manufacture ng pagkain	Produksyon ng inasinang pagkain
	Produksyon ng pinatuyong pagkain
Pag-manufacture ng produkto ng fishery	Produksyon ng fermented na pagkain
Pag-manufacture ng produkto ng fishery	Produksyon ng Kamaboko
Pagproseso ng baka at baboy	Produksyon ng hiwang baka at baboy
Produksyon ng ham, sausage, at bacon	Produksyon ng ham, sausage, at bacon
Paggawa ng tinapay	Produksyon ng tinapay
Produksyon ng pang-araw-araw na ulam	Pagproseso ng pang-araw-araw na ulam
Produksyon ng agricultural pickle	Produksyon ng agricultural pickle

14 Food Service Industry

Okupasyon	Trabaho
Produksyon ng pagkain para sa pasilidad pang-medikal at pang-welfare	Produksyon ng pagkain para sa pasilidad pang-medikal at pang-welfare

Note: Idinagdag sa mga target na okupasyon noong Nob. 16, 2018

Contact Information para sa mga Katanungan ukol sa “Specified Skilled Worker” Status of Residence (Ministry of Justice)

(Pangkalahatang sistema, mga proseso hinggil sa imigrasyon at pagiging residente, registered support organizations)

Pangalan ng Opisina	Address	Numero ng Telepono
Sapporo Regional Immigration Services Bureau	Sapporo Third Joint Government Bldg., 12 Odori-Nishi, Chuo-ku, Sapporo City, Hokkaido General Affairs Division	011-261-7502
Sendai Regional Immigration Services Bureau	Sendai Second Legal Affairs Joint Government Bldg., 1-3-20 Gorin, Miyagino-ku, Sendai City, Miyagi General Affairs Division	022-256-6076
Tokyo Regional Immigration Services Bureau	5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo Business and Employment Inspection Department No. 3	0570-034-259 (Ext. 330)
Yokohama District Immigration Services Office	10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama City, Kanagawa General Affairs Division	045-769-1720
Nagoya Regional Immigration Services Bureau	5-18, Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya City, Aichi (Pagtanggap at Integrasyon) Status Division (Specified Skilled Worker Resident Status) Business and Employment Inspection Department No. 2	Status Division 052-559-2112 Business and Employment Inspection Department No. 2 052-559-2110

Sanggunian: Website ng Ministry of Justice “Pagtanggap ng Bagong Dayuhang Manggagawa (Pagtatag ng Specified Skilled Worker Residential Status)”
<http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/ny>

Pangalan ng Opisina	Address	Numero ng Telepono
Osaka Regional Immigration Services Bureau	1-29-53 Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka City, Osaka General Affairs Division	06-4703-2110
Kobe District Immigration Services Office	Kobe Local Joint Government Bldg., 29 Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo General Affairs Division	078-391-6377 (Switchboard)
Hiroshima Regional Immigration Services Bureau	Hiroshima Legal Affairs Government Bldg., 2-31 Kami-hacchobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima Status Department	082-221-4412 (Switchboard)
Takamatsu Regional Immigration Services Bureau	Takamatsu Legal Affairs Joint Government Bldg. 1-1 Marunouchi, Takamatsu City, Kagawa General Affairs Division	087-822-5852
Fukuoka Regional Immigration Services Bureau	Fukuoka Legal Affairs Government Complex No. 1 3-5-25 Maizuru, Chuo-ku, Fukuoka City, Fukuoka General Affairs Division	092-717-5420
Naha District Immigration Services Office	Naha First Local Joint Government Bldg., 1-15-15 Higawa, Naha City, Okinawa Status Division	098-832-4186

Contact Information para sa mga Katanungan ukol sa “Specified Skilled Worker” Status of Residence

(Shipbuilding and ship machinery industries)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MLIT Maritime Bureau	2-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Shipping Industry Division	TEL 03-5253-8634
Hokkaido Transportation Bureau	10 Odori Nishi, Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido Maritime Promotion Division, Passenger and Shipping Industry Division	TEL 011-290-1012
Tohoku Transportation Bureau	1 Teppocho, Miyagino-ku, Sendai, Miyagi Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 022-791-7512
Kanto Transportation Bureau	5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 045-211-7223
Hokuriku Shinetsu Transportation Bureau	1-2-1 Misaki-cho, Chuo-ku, Niigata City, Niigata Maritime Department, Maritime Industry Division	TEL 025-285-9156
Chubu Transportation Bureau	2-2-1 San-nomaru, Naka-ku, Nagoya, Aichi Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 052-952-8020
Kinki Transportation Bureau	4-1-76 Otemae, Chuo-ku, Osaka City, Osaka Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 06-6949-6425
Kobe Transport Supervision Department	1-1 Hatobamachi, Chuo-ku, Kobe, Hyogo Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 078-321-3148
Chugoku Transportation Bureau	6-30 Kami-hacchobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 082-228-3691
Shikoku Transportation Bureau	3-33 Sunport Takamatsu, Kagawa Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 087-802-6816
Kyushu Transportation Bureau	2-11-1 Hakata Station East, Hakata-ku, Fukuoka City, Fukuoka Maritime Promotion Department, Shipping Industry Division	TEL 092-472-3158
Okinawa General Secretariat	2-1-1 Omoromachi, Naha, Okinawa Transport Department, Ship Crew Division	TEL 098-866-1838

(Construction)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MLIT Land and Construction Industries Bureau	2-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Construction Market Maintenance Division	TEL 03-5253-8283
Hokkaido Development Bureau	8 Nishi 2 Kita-ku, Sapporo Business Promotion Department Construction Industry Division	TEL 011-709-2311 (Ext. 5895)
Tohoku Regional Development Bureau	3-3-1 Honcho, Aoba-ku, Sendai Construction Department, Construction Industry Division	TEL 022-263-6131
Kanto Regional Development Bureau	2-1 Shintoshin, Chuo-ku, Saitama City, Saitama Construction Policy Department, Construction Industry Division I	TEL 048-601-3151
Hokuriku Regional Development Bureau	1-1-1 Misaki-cho, Chuo-ku, Niigata City, Niigata Construction Department, Planning and Construction Industry Division	TEL 025-370-6571
Chubu Regional Development Bureau	2-5-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya, Aichi Construction Policy Department, Construction Industry Division	TEL 052-953-8572
Kinki Regional Development Bureau	1-5-44 Otemae, Chuo-ku, Osaka Construction Policy Department, Construction Industry Division I	TEL 06-6942-1071

(Construction (pagpapatuloy))

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
Chugoku Regional Development Bureau	2-15 hacchobori, Naka-ku, Hiroshima Construction Planning and Construction Industries Division	TEL 082-221-9231
Shikoku Regional Development Bureau	3-33 Sunport Takamatsu Construction Planning and Construction Industries Division	TEL 087-811-8314
Kyushu Regional Development Bureau	2-10-7 Hakata Station Higashi, Hakata-ku, Fukuoka City, Fukuoka Construction Policy and Construction Industries Division	TEL 092-471-6331 (Ext. 6147,6142)
Okinawa General Secretariat	2-1-1 Omoromachi, Naha, Okinawa Development and Construction Department Construction Industries and Regional Development Division	TEL 098-866-1910

(Hotel and lodging)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MLIT Tourism Agency	2-1-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Tourism Industry Section, Tourism Personnel Policy Office	TEL 03-5253-8367
Hokkaido Transportation Bureau	10 Odori Nishi, Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 011-290-2700
Tohoku Transportation Bureau	1 Teppouchi, Miyagino-ku, Sendai, Miyagi Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 022-791-7509
Kanto Transportation Bureau	5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 045-211-1255
Hokuriku Shinetsu Transportation Bureau	1-2-1 Misaki-cho, Chuo-ku, Niigata City, Niigata Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 025-285-9181
Chubu Transportation Bureau	2-2-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya, Aichi Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 052-952-8045
Kinki Transportation Bureau	4-1-76 Otemae, Chuo-ku, Osaka City, Osaka Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 06-6949-6466
Chugoku Transportation Bureau	6-30 Kami-hacchobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 082-228-8701
Shikoku Transportation Bureau	3-33 Sunport, Takamatsu, Kagawa Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 087-802-6735
Kyushu Transportation Bureau	2-11-1 Hakata Station East, Hakata-ku, Fukuoka City, Fukuoka Tourism Department, Tourism Planning Division	TEL 092-472-2330
Okinawa General Secretariat	2-1-1 Omoromachi, Naha, Okinawa Transport Department Planning Office	TEL 098-866-1812

(Automobile repair and maintenance)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MLIT Automotive Bureau	2-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo	TEL 03-5253-8111 (42426, 42414)

(Aviation)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MLIT Aviation Bureau	2-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Aviation Network Department Aviation Network Planning Division (Airport Ground Handling) Safety Department Operations Safety Division Crew Policy Office (Aircraft Maintenance)	TEL 03-5253-8111 (Ext. 49114) (Ext. 50137)

Contact Information para sa mga Katanungan ukol sa “Specified Skilled Worker” Status of Residence

(Agrikultura)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MAFF Fisheries Bureau	1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Farming and Women Division	TEL 03-6744-2162
Hokkaido Agricultural Bureau	2-22 South 22 West 6 Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido Production Management Industries Department Leader Development Division	TEL 011-330-8809
Tohoku Agricultural Bureau	3-3-1 Honcho, Aoba-ku, Sendai, Miyagi Management and Business Support Department Management Support Division	TEL 022-221-6217
Kanto Agricultural Bureau	2-1 Shintoshin, Chuo-ku, Saitama City, Saitama Saitama Shintoshin Government Bldg. No. 2 Management and Business Support Department Management Support Division	TEL 048-740-0394
Hokuriku Agricultural Bureau	2-2-60 Hirosaka, Kanazawa, Ishikawa Management and Business Support Department Management Support Division	TEL 076-232-4238
Tokai Agricultural Bureau	1-2-2 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya, Aichi Management and Business Support Department Management Support Division	TEL 052-223-4620
Kinki Agricultural Bureau	Nishinotoinetsu Shimochojamachi, Sagaru Chojiburochou, Kamigyo-ku, Kyoto City, Kyoto Management and Business Support Department Management Support Division	TEL 075-414-9055
Chugoku Shikoku Agricultural Bureau	1-4-1 Shimoishii, Kita-ku, Okayama City, Okayama Management and Business Support Department Management Support Division	TEL 086-224-8842
Kyushu Agricultural Bureau	2-10-1 Kasuga, Nishi-ku, Kumamoto City, Kumamoto Management and Business Support Department Management Support Division	TEL 096-300-6375
Okinawa General Secretariat	2-1-1 Omoromachi, Naha, Okinawa Naha Regional Government Bldg. No. 2 MAFF Management Division	TEL 098-866-1628

(Fishery & aquaculture)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MAFF Fisheries Agency	1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Planning Division, Fisheries Labour Team	TEL 03-6744-2340

(Nursing)

	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MHLW Social Support Bureau	1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Office for Welfare Workers	TEL 03-5253-1111 (Ext. 2125, 3146)

(Industrial machinery)

	Address/Departamento	Numero ng Telepono
METI Manufacturing Industries Bureau	1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Industrial machinery Division	TEL 03-3501-1691
(Lahat ng 3 larangan ng manufacturing)	1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo General Affairs Division	TEL 03-3501-1689

(Machine parts & tooling industries)

	Address/Departamento	Numero ng Telepono
METI Manufacturing Industries Bureau	1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Molding Materials Industries Office	TEL 03-3501-1063
(Lahat ng 3 larangan ng manufacturing)	1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo General Affairs Division	TEL 03-3501-1689

(Electric, electronics, and information industries)

	Address/Departamento	Numero ng Telepono
METI Commerce and Information Policy Bureau	1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Information Industries Division	TEL 03-3501-6944
(Lahat ng 3 larangan ng manufacturing) METI Manufacturing Industries Bureau	1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo General Affairs Division	TEL 03-3501-1689

(Food Service Industry)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MAFF Food Industries Bureau	1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Food Culture and Market Development Division	TEL 03-6744-7177

(Pag-manufacture ng Pagkain at Inumin)

Pangalan ng Opisina	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MAFF Food Industries Bureau	1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Food Production Division	TEL 03-6744-7180

(Paglinis sa mga gusali)

	Address/Departamento	Numero ng Telepono
MHLW Pharmaceutical and Health Services Bureau	1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo Health and Hygiene Division	TEL 03-5253-1111 (Ext. 2432)

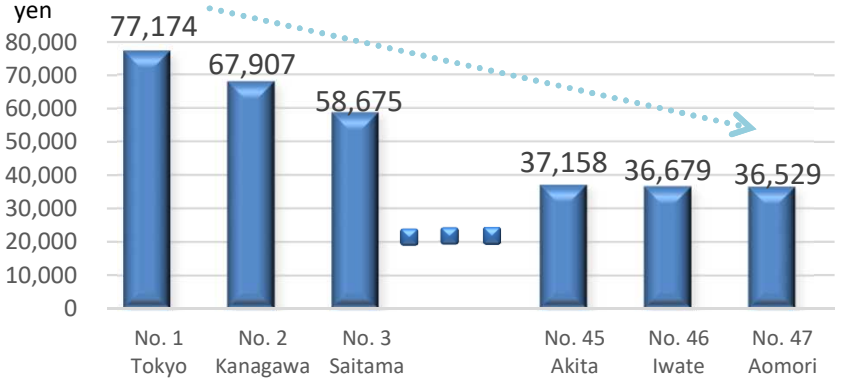
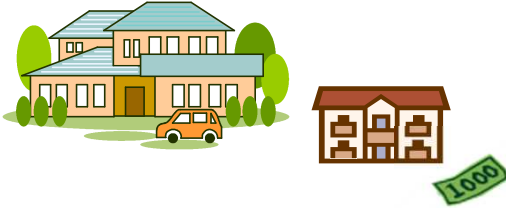
**Contact Information para sa mga Katanungan ukol sa “Specified Skilled Worker” Status of Residence
(Listahan ng mga Contact para sa mga Bansang Pumirma ng Bilateral Memoranda of Cooperation para sa Specified Skilled Workers)**

Bansa	Contact		Address, atbp.				Magagamit na Wika	
			Post Code	Address	TEL	FAX		Email Address
Pilipinas	Sa loob ng Bansang Hapon	Embassy of the Republic of the Philippines in Japan Overseas Labour Office http://polotokyo.dole.gov.ph/	106-8537	5-15-5 Roppongi, Minato-ku, Tokyo	03-6441-0428 03-6441-0478	03-6441-3436	polotokyo@gmail.com	Ingles, Pilipino
	Sa Ibang Bansa	Philippine Overseas Employment Administration Pre-Employment Service Office http://poea.gov.ph/	1550	Blas F. Ople Building Ortigas Avenue corner EDSA Mandaluyong City	+632-722-1162	-	marketdev@poea.gov.ph	Ingles, Pilipino
Cambodia	Sa loob ng Bansang Hapon	Embassy of the Kingdom of Cambodia in Japan	107-0052	8-6-9 Akasaka, Minato-ku, Tokyo	03-5412-8521 080-3459-7889	03-5412-8526	camemb.jpn@mfaic.gov.kh rithy_bbajp@yahoo.com	Hapon, Ingles, Khmer
	Sa Ibang Bansa	The Ministry of Labour and Vocational Training of the Kingdom of Cambodia	-	Building #3, Russian Federation Blvd., Sangkat Teklaak I, Khan Toukok Phnom Penh, Kingdom of Cambodia	+855-23880474 +855-78449959	-	sopheakhoung@yahoo.com	Ingles, Khmer
Mongolia	Sa loob ng Bansang Hapon	Embassy of Mongolia in Japan	150-0047	21-4 Kamiyacho, Shibuya-ku, Tokyo	03-3469-2088	03-3469-2216 03-3469-2192	tokyo@mfa.gov.mn	Hapon, Ingles, Mongolian
	Sa Ibang Bansa	General Office for Labour and Social Welfare Services	17042	General Office for Labour and Social Welfare Services Building, Chinggis Avenue, 2nd khoroo, Khan-Uul district, Ulaanbaatar city, Mongolia	+976-77121285	+976-70136990	ssw@hudulmur-halamj.gov.mn	Ingles, Mongolian *Ang suporta sa wikang Hapon ay nagsimula noong Set. 2019
Myanmar	Sa loob ng Bansang Hapon	Embassy of the Republic of the Union of Myanmar in Japan	140-0001	4-8-26 Kita-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo	03-3441-9291	03-3447-7394	contact@myanmar-embassy-tokyo.net	Hapon, Burmese, Ingles
	Sa Ibang Bansa	Department of Labour, The Ministry of Labour, Immigration and Population of the Republic of the Union of Myanmar	(Kinukumpirma)					

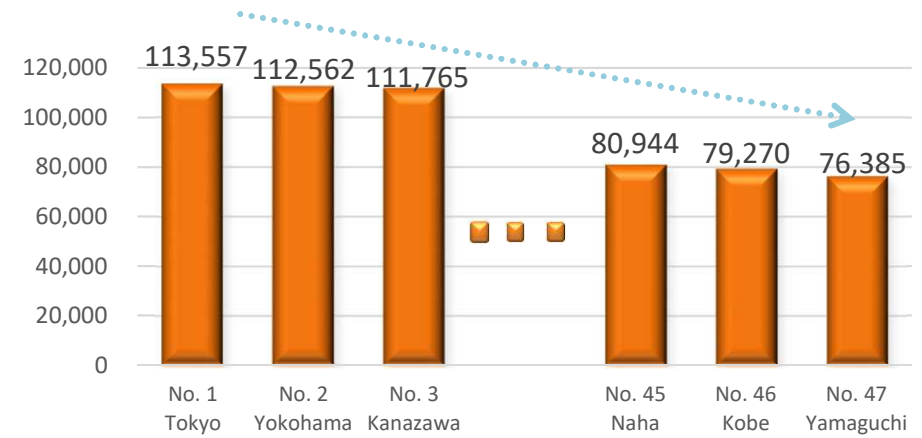
[Sanggunian: “Pagtanggap ng Bagong Dayuhang Manggagawa (Pundasyon para sa “Specified Skilled Worker” Status of Residence)” sa website ng Ministry of Justice]
http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri05_00021.html



Upa bawat buwan



Gastos sa pamumuhay bawat buwan

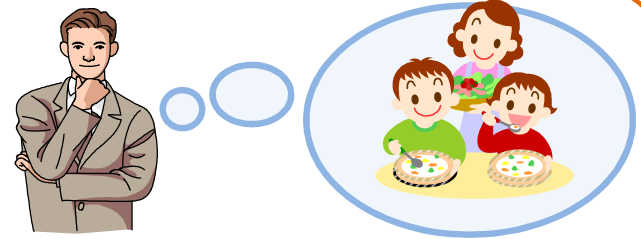


* Nilikha gamit ng Housing Statistics mula sa Statistics Bureau, Ministry of Internal Affairs and Communications (2013)

*Mula sa Household Survey ng Statistics Bureau, Ministry of Internal Affairs and Communications (2017, Kita at Gastusin (kabuuang halaga) sa isang buwan ng isang sambahayan sa bawat prefecture)
*Ang gastos sa pamumuhay ay ang kabuuang halaga ng pagkain, utilities, damit at suotin sa paa, at pangangalaga sa kalusugan

Kita kada Buwan (Cash in Hand)

- Pagkumpara ng upa sa loob ng bansa
Tokyo (No. 1): 77,174 yen (1)
Aomori (No. 47): 36,529 yen
Pagkakaiba: 40,645 yen
- Pagkumpara ng gastos sa pamumuhay sa loob ng bansa
Tokyo (No. 1): 113,557 yen ... (2)
Yamaguchi (No. 47): 76,385 yen
Pagkakaiba: 37,172 yen



- **Sa pamamagitan ng pagbawas ng mga numero sa itaas (upa at gastos sa pamumuhay), ang kita kada buwan (cash in hand) ay kayang mahulaan**
Halimbawa 1 (lungsod): 228,800 yen (Note 1) (Suweldo kada buwan) – ((1) (Upa) + (2) (Gastos sa pamumuhay)) = 38,069 yen (Cash in Hand)
Halimbawa 2 (lalawigan): 180,500 yen (Note 1) (Suweldo kada buwan) – (38,447 yen (Note 2) (Upa)+86,440 yen (Note 3) (Gastos sa pamumuhay)) = 55,613 yen (Cash in Hand)

Note 1: Nilikha mula sa "Basic Statistical Survey of Wage Structures 2018" ng Ministry of Health, Labour and Welfare. Suweldo para sa 20-24 na anyos sa Tokyo (No. 1) at Miyazaki (No. 47).
Note 2: Upa kada buwan sa Miyazaki prefecture (No. 41) Note 3: Gastos sa pamumuhay bawat buwan sa Miyazaki prefecture (No. 41).

○ **Pagdating sa kita, may lamang ang pagtatrabaho sa lalawigan kumpara sa lungsod, dahil ang upa at gastos sa pamumuhay ay mas mababa.**

Halimbawa ng Masulong na Inisyatibo ng Accepting Organization

Introduksyon ng Accepting Organization

- Lokasyon ng Punong-Tanggapan: Tokyo
- Lisensiyadong Industriya: Construction at civil engineering
- Sales: 31.5 bilyong yen (FY2018)
- Nagsimulang tumanggap ng dayuhang manggagawa: FY2016
(Bilang ng natanggap noong katapusan ng Enero 2019: 4 na empleyado, 36 na technical intern trainees)

Mga Inisyatibo at Ideya ng Accepting Organization

- ✓ Para sa mga Technical Intern Trainees na kulang pa ang karanasan sa bansang Hapon, sila ay hinahati-hati sa iba't ibang grupo na binubuo ng "isang Technical Intern Trainee (i) o (ii) + isang dayuhang construction worker o Technical Intern Trainee (iii) + isang lider na Hapon" upang maiwasan ang hindi o maling pagkakaintindi ng mga tagubilin sa site. Bukod pa rito, ang mga mas nakatataas na trainee ay nagsasagawa ng follow-up ukol sa komunikasyon.
- ✓ Sa dormitoryo, may pagpupulong ang mga Vietnamese kada-buwan upang pag-usapan kung paano mapadadali ang kanilang pamumuhay. Sinusuporta ng kumpanya ang mga resulta ng mga pagpupulong na ito. (Muling pagsuri ng hinahandang pagkain, paglinis ng kapaligiran, pag-aral ng wikang Hapon bilang grupo, pagkakaroon ng salu-salo, atbp.)
- ✓ Ang mga kaganapan tulad ng bus tour at BBQ sa tagsibol at taglagas (autumn), pagtitipon sa katapusan ng taon, pagtitipon sa Tet New Year, sermon/pagtuturo mula sa nun, atbp., ay nagtataguyod ng komunikasyon at pag-iintindi sa kultura

Ebalwasyon ng Accepting Organization sa Sistema ng Pagtanggap ng Dayuhang Construction Worker

- ✓ Ang iilan sa mga Technical Intern Trainees ay mahusay at masigasig, at kanais-nais na ipatuloy nilang gamitin ang mga kakayahan na natutunan nila sa technical intern training at ang kanilang kakayahan sa wikang Hapon sa mga construction site sa loob ng bansa
- ✓ Para naman sa mga construction technicians, kahit na nahihirapan silang makakuha ng sapat na kakayahan matapos lamang ang iilang taon, ito ay magandang pagkakataon para sa mga dayuhang pumunta sa bansang Hapon bilang Technical Intern Trainee upang makakuha ng mataas na antas na kakayahan bago sila umuwi sa sarili nilang bansa

Halimbawa ng Career Path sa Accepting Organization

- 4 na buwan: Panimulang training para sa wika at trabaho sa Vietnam (bago pumunta sa bansang Hapon bilang Technical Intern Trainee)
 - 1 buwan: Training sa bansang Hapon (ayon sa batas; tungkol sa wikang Hapon, araw-araw na pamumuhay, labor laws, atbp.)
 - Pagkatapos ng 1 buwan*: Pagsasagawa ng form work bilang technical intern trainee
 - Pagkatapos ng 3 taon*: Pagpalit ng status of residence papunta sa Dayuhang Construction Worker (Status of Residence: Designated Activities), patuloy na pagsasagawa ng trabaho na may kaugnayan sa formwork
 - Pagkatapos ng 4 na taon o higit pa*: Pag-supervise sa humigit-kumulang 5 trainees bilang site foreman
- *Mula sa petsa ng unang pagdating bilang Technical Intern Trainee

Introduksyon ng manggagawa



Vietnamese, lalaki (29)



[Pag-aayos ng formwork para sa pagbuhos ng kongkreto]

- May karanasan ng 24 na buwan bilang dayuhang construction worker
- Kwalipikasyon: Basic Skills Test Grade 2, Slings Skill Training, Health and Safety Education for Circular Saw Workers
- Kakayahan sa wikang Hapon: N2
- Dalubhasa at nagtatrabaho bilang lider ng isang pangkat sa site
- Bukod sa pagpapaliwanag ng mga tagubilin ng foreman sa mga technical intern trainees, nagtuturo rin siya sa dormitoryo ng wikang Hapon

Mga saloobin ng manggagawa

- ✓ Noong una akong dumating sa bansang Hapon, nahirapan akong magtrabaho dahil sa wika, pero patuloy akong nag-aaral ng wikang Hapon
- ✓ Nais kong patuloy na magtrabaho sa bansang Hapon gamit ang mga natutunan ko
- ✓ Nais kong makatulong sa pag-unland ng ekonomiya ng Vietnam sa hinaharap

Halimbawa ng Sistema ng Suweldo ng Accepting Organization

- Unang taon bilang Technical Intern Trainee: humigit-kumulang 167,000 yen
- ↓
- Unang taon bilang Dayuhang Construction Worker: humigit-kumulang 192,000 yen (kasama sa ebalwasyon ang pagkuha ng kwalipikasyon, pakikitungo sa trabaho, atbp.)
- ↓
- Pangalawang taon bilang dayuhang Construction Worker: humigit-kumulang 194,000 yen

Halimbawa ng Masulong na Inisyatibo ng Accepting Organization

Introduksyon ng Accepting Organization

- Lokasyon ng Punong-Tanggapan: Chiba
- Lisensiyadong Industriya: Carpentry, Scaffolding, at earthwork
- Sales: 200 milyong yen (FY2017)
- Nagsimulang tumanggap ng dayuhang manggagawa: FY2012
(Bilang ng natanggap noong katapusan ng Enero 2019: 4 na dayuhang construction worker, 8 technical interns)

Mga Inisyatibo at Ideya ng Accepting Organization

- ✓ Ang pagtrato sa mga dayuhang manggagawa gaya ng mga Technical Intern Trainee at dayuhang construction worker na katumbas ng mga manggagawang Hapon ay ang pangunahing ideya sa loob ng kumpanya. Sama-samang nagtatrabaho ang lahat sa pare-parehong trabaho, bilang magkakampi.
- ✓ Paglikha ng mga listahan sa hiragana, Roman alphabet, at Ingles para sa mga salitang madalas na ginagamit sa trabaho, at paulit-ulit na nagsasagawa ng pagsusulit upang hikayatin ang pagtanda ng mga ito
- ✓ Ang pagsali sa mga lokal na kaganapan bilang bolontaryo ay nagdulot sa mas malalim na pag-intindi sa kulturang Hapon at mga lokal na residente

Ebalwasyon ng Accepting Organization sa Sistema ng Pagtanggap ng Dayuhang Construction Worker

- ✓ Sa pamamagitan ng sistemang ito, maaari kaming magtrabaho nang higit na mahabang panahon kasama ng mga manggagawang may talento na nakatapos ng Technical Intern Training, na nagdulot ng mas mataas na motibasyon para sa bahagi na nagtuturo at bahagi na natututo. Bukod pa rito, sa industriya namin kung saan palala nang palala ang kakulangan ng manggagawa, ang mga foreman namin ay nakaramdam ng ginhawa dahil sa pag-asa na dadami ang aming mga katrabaho.
- ✓ Ang programa ng pagtanggap ng mga dayuhang construction worker ay pansamantalang hakbang hanggang sa taong 2020, at dahil ang tagal ng pananatili ay limitado hanggang tatlong taon lamang, mabuti sana kung may iba pang paraan upang patuloy na manatiling residente ang dayuhang manggagawa kung nais ito ng kumpanya at ng indibidwal.

Halimbawa ng Career Path sa Accepting Organization

- 1 buwan: Panimulang training para sa wika at trabaho sa Pilipinas (bago pumunta sa bansang Hapon bilang Technical Intern Trainee)
 - 1 buwan: Training sa bansang Hapon tungkol sa wika, kultura, at pamumuhay (lalo na sa paghihiwalay ng basura)
 - Pagkatapos ng 2 buwan*: Pagsasagawa ng pag-assemble at pagbuwag ng formwork bilang Technical Intern Trainee
 - Pagkatapos ng 3.5 taon*: Pagpalit ng status of residence papunta sa Dayuhang Construction Worker (Status of Residence: Designated Activities), patuloy na pagsasagawa ng trabaho na may kaugnayan sa formwork
 - Pagkatapos ng 3.8 taon*: Pagbibigay ng patnubay para sa 4 na trainee bilang sub sa site
- *Mula sa petsa ng unang pagdating bilang Technical Intern Trainee

Introduksyon ng manggagawa



Pilipino, lalaki
(30)



[Pag-mount ng bakal na formwork sa rebar (dayuhang manggagawa: kaliwa)]

- May karanasan ng 24 na buwan bilang dayuhang construction worker
- Kwalipikasyon: Foreman, arc welding, low pressure currents, grinder, circular saw
- Kakayahan sa wikang Hapon: N3
- Nagsasagawa ng pag-assemble ng bakal na formwork, trabaho ng pag-mount at pagbuwag
- Mataas ang kakayahan kung ikukumpara sa mga manggagawang Hapon na may katumbas na karanasan; at pinamumunuan ang site bilang site manager sub

Mga saloobin ng manggagawa

- ✓ Bago ako dumating sa bansang Hapon, ang layunin ko ay kumita ng pera. Subalit, ngayon, nais kong gamitin ang aking karanasan at kakayahan upang makatulong sa iba
- ✓ Bukod sa trabaho, masaya akong makita ang ngiti ng mga lokal na residente sa mga panahon sa sumasali ako sa mga kaganapan sa lokal na welfare facility

Halimbawa ng Sistema ng Suweldo ng Accepting Organization

- Technical Intern Trainee: humigit-kumulang 150,000 yen
- ↓
- Unang taon bilang Dayuhang Construction Worker (Designated Activities): humigit-kumulang 260,000 yen
- ↓
- Promosyon bilang Foreman (Sub): humigit-kumulang 290,000 yen

Halimbawa ng Masulong na Inisyatibo ng Accepting Organization

Introduksyon ng Accepting Organization

- Lokasyon ng Punong-Tanggapan: Yamagata prefecture
- Lisensiyadong Industriya: Scaffolding at earthwork
- Sales: 4.4 bilyong yen (FY2017)
- Nagsimulang tumanggap ng dayuhang manggagawa: FY2000
(Bilang ng natanggap noong Enero 31, 2011: 4 na dayuhang construction workers, 17 technical intern trainees)

Mga Inisyatibo at Ideya ng Accepting Organization

- ✓ Sa pamamagitan ng pagbuo ng mga aliyansa para sa pag-unlad ng mga manggagawa kasama ng mga lokal na Vietnamese construction companies, naipatupad ang detalyadong training at ebalwayson para sa mga manggagawa. Ang motibasyon sa pagkuha ng bagong kakayahan at kwalipikasyon ay sinusustentahan sa pamamagitan ng pagpapakita ng career path bago/pagkatapos dumating sa bansang Hapon at pagbayad ng bonus kung makakuha ng kwalipikasyon
- ✓ Sumasali rin ang mga dayuhang manggagawa sa mga in-house na paligsahan sa kakayahan, at ang mga natuto/nakakuha ng bagong kakayahan at tinatrato na katumbas ng mga Hapon na technician, at binibigyan ng tungkulin bilang pinuno ng grupo sa site
- ✓ Bilang benepisyo, dagdag pa sa pagbigay ng murang dormitoryo, mayroong sistema upang makauwi sa sariling bansa ang mga dayuhang construction workers sa tagal ng isang linggo, at ang gastusin para sa pag-uwi ay sagot ng kumpanya

Ebalwasyon ng Accepting Organization sa Sistema ng Pagtanggap ng Dayuhang Construction Worker

- ✓ Ito ay mabuting sistema dahil sila ay makakakuha ng dalubhasang kakayahan sa construction, makakakuha ng Grade 1 Skill Test/Large Vehicle License, makakakuha ng pag-unawa sa kultura ng isa't isa, at maaaring manatili sa higit na matagal na panahon bukod sa panahon ng Technical Intern Training (3-5 taon)
- ✓ Mahalagang gumuhit ng malinaw na career path bago/pagkatapos dumating sa bansang Hapon mula sa pananaw ng accepting organization sa training ng mga technician at sa pananaw ng dayuhang manggagawa upang panatilihin ang motibasyon sa trabaho

Halimbawa ng Career Path sa Accepting Organization

- Mula 3 buwan: Training sa wika at pagkuha ng kakayahan sa construction sa Vietnam (bago pumunta sa bansang Hapon bilang Technical Intern Trainee)
 - 1 buwan: Training sa wikang Hapon at pamumuhay sa bansa sa pamamagitan ng edukasyong pang-grupo sa bansang Hapon
 - Pagkatapos ng 1 buwan*: Pagsasagawa ng pumping work ng kongkreto bilang technical intern trainee
 - Pagkatapos ng 3 taon*: Pag-uwi sa sariling bansa at pagtrabaho sa construction company na nagsasagawa ng concrete pumping, pagkuha ng lisensya para sa malalaking sasakyan at pagtanggap ng promosyon bilang operator
 - Pagkatapos ng 5 taon*: Pagpalit ng status of residence papunta sa Dayuhang Construction Worker (Status of Residence: Designated Activities), patuloy na pagsasagawa ng trabaho na may kaugnayan sa formwork
 - Pagkatapos ng 5 taon o higit pa*: Pagbibigay ng patnubay para sa 5-8 trainees bilang lider ng mga trainee, pakikipagtulungan kasama ng ibang manggagawa bilang sub sa site
- *Mula sa petsa ng unang pagdating bilang Technical Intern Trainee

Introduksyon ng manggagawa



Vietnamese, lalaki (29)



[Paggamit ng pressure pump sa pagbuhos ng kongkreto sa formwork]

- May karanasan ng 31 buwan bilang dayuhang construction worker
- Kwalipikasyon: 3rd Grade Skill Test (pinasa ang 2nd Grade)
- Kakayahan sa wikang Hapon: N2
- Nagsasagawa ng concrete pumping work gamit ng ready-mix concrete at pump
- Dalubhasa sa trabaho at magaling sa wikang Hapon, nagtatrabaho bilang sub at bilang kawani ng foreman sa site para sa mga miting, at nagbibigay ng patnubay sa mga technical intern trainees

Mga saloobin ng manggagawa

- ✓ Hangad kong maging foreman kaya hindi lamang ako natututo ng bagong kakayahan, nag-aaral din ako ng wikang Hapon
- ✓ Nais kong maging mabuting lider sa mga technical intern trainees na kasama kong nagtatrabaho
- ✓ Nais kong matutuhan ang tungkol sa kulturang Hapon sabay ng pagbabahagi ko ng kultura ng Vietnam

Halimbawa ng Sistema ng Suweldo ng Accepting Organization

Unang taon bilang Trainee: Ave. na suweldo ng 245,000 yen (Base suweldo ng 148,000 yen)
 Unang taon bilang Dayuhang Construction Worker: Ave. na suweldo ng 315,000 yen (Base suweldo ng 166,000 yen)
 Pangatlong taon bilang Dayuhang Construction Worker: Ave. na suweldo ng 340,000 yen (Base suweldo ng 170,000 yen + antas ng kwalipikasyon 7,000 yen)

Halimbawa ng Masulong na Inisyatibo ng Accepting Organization

Introduksyon ng Accepting Organization

- Pangalan ng Kumpanya: Shipyard A
- Lokasyon: Rehiyon ng Shikoku, atbp.
- Bansang pinagmulan ng dayuhang manggagawa: Tsina

Mga Inisyatibo at Ideya ng Accepting Organization - Pagbibigay ng tirahan para sa komportableng pamumuhay sa lalawigan

- ✓ Bagong dormitoryo para sa mga dayuhan. Sinasamantala nito ang malaking lugar para makapaglaan ng iba't ibang pasibilidad sa murang halaga.
- 6-tatami na pribadong silid. May Internet para makausap ang pamilya. • Libre ang pananghalian at maaaring magluto ng sariling pagkain.
- Mayroong lugar para sa table tennis, bilyar, at gym upang makapag-ehersisyo kasama ng mga kaibigan
- Ang kumpletong dormitoryo ay pinapauapa sa halagang 15,000 kada buwan.
- ✓ Maganda ang lokasyon
- 10 minutong lakad lamang mula sa malaking shopping center kaya hindi na kailangan ng sasakyan
- Malapit sa pasilidad na pang-isports. Maaring maglaro ng soccer at basketbol.
- ✓ Pakiramdam na nasa sariling bahay
- Pagsasaayos ng biyahe at salu-salo sa summer para sa mga empleyado • Regalo para sa Chinese New year, Autumn Festival, atbp.
- ✓ Kumpletong suporta para sa pamumuhay
- May tagasalin na makukuha sa site 24 oras upang makapagbigay ng suporta sa pamumuhay nang walang problema.
- Pag-isyu ng panloob na newsletter kada buwan para sa mga trainees (pagbabahagi ng impormasyon mula sa bansang Hapon, Tsina, atbp.)



Kusina para sariling makapagluto



Mayroong lugar para sa table tennis, bilyar, at gym ang dormitoryo



Malinis na pribadong silid



Pagturo ng pamantayan ng pagsakay ng bisikleta



Day trip (USJ)



Bagong dormitoryo na eksklusibo para sa mga dayuhan (panlabas na itsura)

Opinyon ng mga Manggagawang Tsino sa Shipyard A

- ✓ **Nagsasagawa ako ng welding sa shipyard. Salamat sa tulong ng mga nakatatanda sa akin sa trabaho, halos kaya ko nang magtrabaho mag-isa.**
- ✓ **Nakatira ako sa dormitoryo. Komportable ako roon!**
- ✓ **Sa araw na walang trabaho, naglalaro ako ng table tennis at nag-eehersisyo sa gym.**
- ✓ **Malaking tulong na libre ang damit para sa trabaho at ang tanghalian!!**
- ✓ **Ang upa sa dormitoryo ay 15,000 yen lamang. Kasama na rito ang bayad pang-komunikasyon at utilities kaya malaking bahagi ng suweldo ay napapadala ko sa amin.**



Salu-salo sa dormitoryo



Welding work

Halimbawa ng Career Path sa Accepting Organization

- ✓ 1 buwan: Panimulang training para sa wika at trabaho sa sariling bansa
- ✓ 1 buwan: Training sa bansang Hapon
- ✓ Pagkatapos ng 1 buwan: Pagsasagawa ng welding work bilang technical intern trainee
- ✓ Pagkatapos ng 36 na buwan: Pagsasagawa ng trabaho sa ilalim ng designated activities na shipbuilding bilang manggagawa
- ✓ Pagkatapos ng 24 na buwan: Paggabay sa 10 nakababatang manggagawa bilang site manager
- ✓ Hinaharap: Balak bumalik sa bansang Hapon bilang Specified Skilled Worker (i)

Ebalwasyon ng Accepting Organization sa Employment System

- ✓ Para sa kumpanya namin na pumasok sa industriya na may isa sa pinakamalaking proyekto ng container ship sa buong mundo, ang sistemang ito ay nagresulta sa maayos at matatag na proseso ng construction sa specialized shipbuilding sa ilalim ng designated activities. Ito ay nagdulot ng patuloy na seguridad.
- ✓ Ang bagong sistema ng "Specified Skilled Worker" ay magandang sistema para sa mga dayuhang trainee dahil maaari silang manatili nang higit na matagal na panahon upang matuto at makakuha ng mas mataas na kakayahan sa bansang Hapon kung saan mas masulong ang teknolohiya.

Halimbawa ng Masulong na Inisyatibo ng Accepting Organization

Introduksyon ng Accepting Organization

- Pangalan ng Kumpanya: Shipyard B
- Lokasyon: Rehiyon ng Kyushu, atbp.
- Bansang pinagmulan ng dayuhang manggagawa: Vietnam

Mga Inisyatibo at Ideya ng Accepting Organization

- Pagpapabuti ng kundisyon sa trabaho at pagpapayaman ng mga lungsod sa mga lalawigan

- ✓ Detalyadong gabay na naglalaman ng impormasyong teknikal at pang-kaligtasan
 - Mayroong full-time na Vietnamese na tagasalin para tumulong sa pagbigay ng tagubilin ukol sa kaligtasan upang masigurado na ang lahat ng manggagawang Vietnamese ay makapag-trabaho nang ligtas at may kapayapaan ng isip.
 - Hindi lamang ang mga technician na Hapon ang nagbibigay tulong at patnubay sa mga trainee, kung hindi pati rin ang mga nakatatandang Vietnamese na manggagawa. Tinutulungan ng mga nakatatandang manggagawa ang mga trainee upang makapag-trabaho nang may pakiramdam na seguridad, may kamalayan, at may lakas.
- ✓ Kakayahan sa wikang Hapon
 - Mayroong full-time na Vietnamese na tagasalin sa bawat opisina upang magsagawa ng klase kung saan siya nagtuturo ng wikang Hapon
 - Mayroong sistema ng pagbigay ng gantimpala para sa makakuha ng kwalipikasyon sa wikang Hapon upang hikayatin ang pagpapabuti sa sarili.
 - Ang lahat ng trainee ay nakakatanggap ng edukasyon sa wikang Hapon sa loob ng 6 na buwan bago pumunta sa bansang Hapon (sagot ng kumpanya).
- ✓ Pagfollow-up sa kalagayan sa trabaho, atbp.
 - Regular na nagsasagawa ng konsultasyon/panayam ang mga empleyado ng kumpanya (kada 3 buwan)
 - Mayroong full-time na Vietnamese na tagasalin na maingat na tumutugon sa mga konsultasyon ukol sa pamumuhay sa bansang Hapon at sa trabaho
- ✓ Malapit ang dormitoryo sa trabaho
 - Dahil ang lokasyon ay isang lungsod sa lalawigan, ang dormitoryo ay malapit sa trabaho.
 - Sa pagpapa-upa ng dormitoryo, nakapaglalaan ng murang tirahan; nagbibigay rin ng konsiderasyon sa pag-commute sa pagpapahiram ng libreng bisikleta.



Panayam kasama ng empleyado ng kumpanya



Pagtanggap ng tainees ng edukasyong pang-kaligtasan



Dormitoryo na malapit sa pabrika (panlabas na itsura)

Opinyon ng mga Manggagawang Vietnamese sa Shipyard B

- ✓ **Nagtatrabaho ako sa ilalim ng Designated Activity na Shipbuilding, at nagsasagawa ako ng welding work. Dahil may karanasan ako bilang Technical Intern Trainee sa Kumpanya B, mabilis akong naging komportable sa trabaho.**
- ✓ **Kung may katanungan ako, tinuturuan ako agad-agad ng mga lider sa site sa tulong ng tagasalin.**
- ✓ **Nakakatulong ang panayam kasama ng kumpanya kasi mabait nilang tinutugunan ang mga katanungan.**
- ✓ **Paminsan, tinutulungan ko ang mga nakababatang trainee dahil dahan-dahan akong gumagaling sa wikang Hapon.**
- ✓ **Malinis at bagong ayos ang dormitoryo; ang upa ay 20,000 yen. Kasama na rito ang bayad pang-komunikasyon at utilities. Malapit ito sa trabaho at komportableng manirahan doon.**
- ✓ **Maaari akong makahiram ng bisikleta nang walang bayad. Malaking tulong ito sa pamimili at pamamasyal.**

Halimbawa ng Career Path sa Accepting Organization

- ✓ 6 na buwan: Panimulang training para sa wika at trabaho sa sariling bansa
- ✓ 2 buwan: Training sa bansang Hapon sa kakayahan, kaligtasan, at pamumuhay
- ✓ 2 buwan mula pagdating sa bansang Hapon: Pagsasagawa ng welding sa site bilang Technical Intern Trainee
- ✓ Pagkatapos makumpleto ang Training (i) at (ii) (kabuuang tagal ng 36 na buwan): Pagsusulit para sa Ebalwasyon ng Professional grade Welding Skills
- ✓ Pagkatapos pansamantalang umuwi at muling pagbalik sa bansang Hapon: Pagsasagawa ng trabaho sa ilalim ng designated activities na shipbuilding
- ✓ Pagkatapos makumpleto ang Designated Activities: Pagtatrabaho bilang Specified Skilled Worker (i) (plano) (landas para maging Lider ng Grupo sa pamamagitan ng pangkalahatang ebalwasyon)

Ebalwasyon ng Accepting Organization sa Employment System

- ✓ Malaking tulong ang sistema kung saan pinapayagan ang mga dayuhang manggagawa na makakuha ng praktikal na training sa ilalim ng designated activities na shipbuilding at makapaggawa ng trabaho sa iba't ibang sitwasyon para sa mga accepting organizations na nahihirapang makakuha ng sapat na bilang ng manggagawa.
- ✓ Sa pamamagitan ng bagong sistema ng pagtanggap na "Specified Skilled Worker", naniniwala kami na dadami ang mga lider/lider ng grupo para magsilbing patnubay sa trabaho. Inaasahan na ang higit na pagpapabuti ng mga kakayahan ay magdudulot sa pag-unlad ng bansang Hapon at ng kanilang sariling bansa.

Halimbawa ng Masulong na Inisyatibo ng Accepting Organization

Introduksyon ng Accepting Organization

- Pangalan ng Kumpanya: Shipyard C
- Lokasyon: Rehiyon ng Chugoku
- Bansang pinagmulan ng dayuhang manggagawa: Pilipinas

Mga Inisyatibo at Ideya ng Accepting Organization

- Mga inisyatibo para sa lokal na pakikipag-ugnayan at paglilibang gamit ng mga kalakasan ng pagiging lokal na negosyo

✓ Pinagandang oras ng paglilibang

• Nag-aayos ng mga kaganapan tulad ng Christmas party at paligsahan ng basketbol, pati na rin ng paglilibang sa mga amusement park. Dahil sa mga ito, nagiging masaya ang paninirahan sa bansang Hapon. Nagresulta ito sa higit na pakikipag-ugnayan sa pagitan ng mga dayuhang manggagawa, at sa pagitan ng mga manggagawang dayuhan at Hapon, na nagdudulot ng mas mahusay na teamwork.

• Pagpapanatili ng basketball court para magamit ng mga trainee na mahilig maglaro ng basketbol sa sarili nilang bansa.

✓ Pinagandang lokal na pakikipag-ugnayan

• Gamit ang mga kalakasan ng pagiging lokal na negosyo, nakakasali kami sa mga lokal na kaganapan tulad ng paligsahan ng mga atleta, festival ng paputok, marathon, atbp. Tumutulong din kami sa komunidad sa pamamagitan ng pagsali sa mga aktibidad ng paglilinis. Sa pamamagitan ng mga nasabing aktibidad, napapalalim namin ang pagkakaintindihan kasama ng mga lokal na residente, na nagresulta sa mabuti at komportableng pamumuhay.

✓ Kumpletong suporta sa pamumuhay

• Mayroong Wi-Fi kaya madaling makausap ang pamilya sa sariling bansa.

• Mayroong regular na panayam at konsultasyon sa loob ng kumpanya at dormitoryo na isinasagawa sa katutubong wika ng mga manggagawa upang mapadali ang pamumuhay nila sa ibang bansa.



Pagpapanatili ng basketball court



Partisipasyon sa mga lokal na kaganapan



Partisipasyon sa aktibidad ng paglilis ng komunidad

Opinyon ng mga Manggagawang Pilipino sa Shipyard C

- ✓ **Masaya ako sa trabaho.**
- ✓ **Kung maaari, nais kong magtrabaho sa bansang Hapon nang higit na mahabang panahon (humigit-kumulang 5 taon).**
- ✓ **Kumpleto ang kagamitan para sa pamumuhay ng mga manggagawa. Dahil mayroong wireless LAN, madali kong nakakausap ang aking pamilya sa aking bansa.**
- ✓ **Mayroong basketball court ang kumpanya na malapit sa pabrika. Malaking pasasalamat ito para sa akin dahil bilang Pilipino, mahilig akong maglaro ng basketbol.**
- ✓ **Kaya kong manirahan na may kapayapaan ng isip kasi ang mga batas at tuntunin ay sinusunod sa bansang Hapon.**
- ✓ **Nakaka-ipon ako ng pera para sa pamilya ko kasi ang upa sa dormitoryo ay 18,000 yen lamang. Kasama na rito ang bayad sa utilities.**
- ✓ **Nagbibigay ang kumpanya ng damit para sa trabaho, damit para sa taglamig, sapatos na pangkaligtasan, atbp.**

Halimbawa ng Career Path sa Accepting Organization

- ✓ 2 buwan bago dumating: Panimulang training para sa wika at trabaho sa sariling bansa
- ✓ 1 buwan mula pagdating: Pag-aralan ang pamumuhay at wika sa bansang Hapon
- ✓ Pagkatapos ng nasabing training: Pagsasagawa ng trabaho na may kaugnayan sa pagpipinta bilang technical intern
- ✓ Pagkatapos ng 36 na buwan: Paggawa ng trabaho ng skilled painter bilang Technical Intern Trainee (iii)

(plano)

Ebalwasyon ng Accepting Organization sa Employment System

- ✓ Maraming napakahusay na trainee, at ang sistemang ito kung saan patuloy na mapapakita ng mga dayuhang manggagawa ang resulta ng kanilang training sa bansang Hapon ay makabubuti para sa dayuhan at sa kumpanya.
- ✓ Dahil mahirap matutunan ang lahat ng bagay tungkol sa shipbuilding sa loob lamang ng kaunting taon, magandang pagkakataon ito upang manatili nang higit na matagal na panahon at matuto ng mas mataas na antas ng kakayahan

Dairy

[Introduksyon ng Accepting Organization] (Impormasyon noong Nob 2018)

Lokasyon: Hokkaido

Empleyado: 8 full-time, 4 na technical intern trainees, 4 na part-time

Laki: 980 baka

(produksyon ng 5 milyong bote (1 litro bawat bote) kada taon)

[Kalagayan ng mga Trainee]

Simula ng Pagtanggap: Hunyo 2015 (mula sa Pilipinas)

Sa kasalukuyan, lahat sila ay 20+ anyos na babae, at ang suweldo nila kada buwan ay humigit-kumulang 130,000 yen

[Mga Inisyatibo ng Accepting Organization]

- Direktang panayam sa site kung kukunin bilang manggagawa
- Paglalaan ng tirahan mula sa kumpanya para sa mga trainee (2 gusali para sa 6 na katao)

(gastos sa pagpapanatili: humigit-kumulang 50 milyong yen)

- Gamit ang motto na “pagtrato sa isa’t isa bilang pamilya”, namamasyal sila tuwing holiday/walang trabaho, nagsasalusalo, atbp.



Sabi ng isang trainee (kanan) na “Maganda ang suweldo at komportable ang kuwarto, at nakabili ang pamilya ko sa Pilipinas ng tractor at motorsiklo”



Ang tirahan ng kumpanya kung saan nakatira ang mga trainee. Mayroon itong mga pribadong kuwarto na may kusina, 8 tatami na silid, silid-tulugan, paliguan, at banyo



Ipinapakita rito ang watawat ng Pilipinas kasama ng watawat ng bansang Hapon sa harap ng opisina ng ranch

Field Cultivation - Gulay

[Introduksyon ng Accepting Organization] (Impormasyon noong Enero 2019)

Lokasyon: Kagawa prefecture

Empleyado: 4 na full-time, 10 technical intern trainees, 2 part-time

Laki: 55ha (letsugas, spring onion, atbp.)

Mga Indonesian trainees na nagtatrabaho sa bukid ng letsugas sa ilalim ng patnubay ng Presidente (gitna)



[Kalagayan ng mga Trainee at mga Inisyatibo ng Accepting Organization, atbp.]

- Pagtanggap mula 2004 (mula Indonesia)
- Ang pagtrato at sistema ng pagtaas ng suweldo ay kapareho ng mga full-time na empleyadong Hapon
- Isang babaeng trainee (ikatlong taon) ay itinakda bilang manedyer ng work department
- Sa pamamagitan ng pagtanggap ng mga dayuhan, lumaki ang negosyo at gumanda ang pangangasiwa sa trabaho
- Ang halaga ng sales ay 10 beses na mas malaki kaysa sa bago tumanggap ng mga dayuhan

[Mga Inisyatibo ng Accepting Organization/Supervisory Organization/Lokal na Lugar]

- Ang dating mga technical intern trainees sa accepting organization ay bumalik sa Indonesia at bumuo ng organisasyon na nagpapadala ng mga manggagawa
- Bumuo ng sariling supervisory organization ang 20 lokal na sakahan noong 2011
- Ang sadyang pagkilos upang magkaroon ng pagkakataon na makapag-ugnayan kasama ng mga lokal na komunidad, tulad ng paghikayat na sumali sa mga lokal na kaganapan, pagkanta ng mga awitin ng Indonesia sa mga pista, atbp.